

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Tercer período de sesiones ordinario  
de la Junta Ejecutiva**

**Roma, 21-25 de octubre de 2002**

## **ASUNTOS FINANCIEROS Y PRESUPUESTARIOS**

**Tema 5 del programa**

***Para aprobación***

**S**

Distribución: GENERAL

**WFP/EB.3/2002/5-A/1/2**

2 septiembre 2002

ORIGINAL: INGLÉS

## **CUENTAS BIENALES COMPROBADAS (2000-2001) — SECCIÓN II**

**Dictamen del Auditor Externo sobre los  
estados financieros comprobados  
correspondientes a 2000-2001**

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (<http://www.wfp.org/eb>).



## PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS

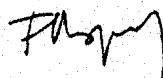
### ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL BIENIO 2000-2001

#### DICTAMEN DEL AUDITOR EXTERNO

Mis colaboradores han comprobado los Estados Financieros I a III y las notas explicativas, numeradas del 1 al 30, del Programa Mundial de Alimentos correspondientes al ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 2001. El Director Ejecutivo del Programa Mundial de Alimentos es responsable de la preparación de los presentes estados financieros y a mí me corresponde expresar un dictamen al respecto, basado en las conclusiones de la comprobación.

La comprobación se efectuó de conformidad con las normas comunes de comprobación de cuentas del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Según dichas normas, la comprobación debe programarse y realizarse con la finalidad de obtener una certeza razonable de que los estados financieros están exentos de errores sustantivos. La comprobación comprende el examen, con fines de verificación, de la documentación justificativa de las cantidades y los datos consignados en los estados financieros. Consiste también en evaluar los principios contables utilizados y la presentación general de los estados financieros.

Como resultado de la comprobación, considero que los presentes estados financieros reflejan fielmente la situación financiera al 31 de diciembre de 2001 y los resultados de las transacciones correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha; que se han preparado de conformidad con las políticas contables establecidas por el Programa, que se han aplicado con arreglo a principios análogos a los del ejercicio anterior, salvo en el caso de los cambios mencionados en el párrafo 9 de mi informe adjunto, con los cuales estoy de acuerdo; y que las transacciones se han efectuado de conformidad con el Reglamento Financiero y las disposiciones legales.



**François LOGEROT**

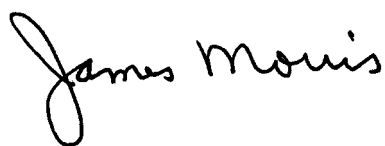
Presidente Primero del Tribunal de Cuentas  
de la República Francesa  
Auditor Externo

8 de agosto de 2002



**Cuentas bienales correspondientes a 2000 – 2001**  
**Certificación de los estados financieros**

Según mi leal saber y entender, y los datos que obran en mi poder, todas las transacciones efectuadas han sido debidamente anotadas en los asientos contables del Programa Mundial de Alimentos y están debidamente recogidas en los estados financieros y las notas explicativas (artículo 113.6 de la Reglamentación Financiera Detallada).



**James T. Morris**  
**Director Ejecutivo**

**Roma, 6 de agosto de 2002**



**ESTADO FINANCIERO I:**  
**ESTADO DE LOS INGRESOS Y LOS GASTOS Y VARIACIONES EN LAS RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS**  
**DURANTE EL BIENIO CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
**(en millones de dólares EE UU)**

	Notas	Desarrollo	Operaciones de socorro de urgencia	Operaciones prolongadas de socorro y recuperación	Operaciones especiales	Fondo General	Fondos fiduciarios	Total de fondos del PMA	Ejercicio anterior 1998-1999
<b>INGRESOS</b>	4								
Contribuciones de productos en especie	3-5	163,0	525,9	218,9	-	-	-	907,8	898,9
Otras contribuciones	5	318,6	1 210,9	577,8	71,2	13,9	96,9	2 289,3	1 883,4
Contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo para sufragar costos locales		-	-	-	-	3,0	-	3,0	2,4
Intereses		-	-	-	-	81,6	6,9	88,5	80,1
Ajustes por cambio de moneda	5	-	-	-	-	(4,4)	-	(4,4)	1,6
Ingresos varios		-	(0,1)	-	-	17,5	-	17,4	15,3
Transferencia de contribuciones para costos de apoyo indirecto al Fondo General	6	(27,4)	(104,0)	(46,6)	(3,9)	188,5	(6,6)	-	-
<b>TOTAL DE INGRESOS INCLUIDAS LAS TRANSFERENCIAS</b>		<b>454,2</b>	<b>1 632,7</b>	<b>750,1</b>	<b>67,3</b>	<b>300,1</b>	<b>97,2</b>	<b>3 301,6</b>	<b>2 881,7</b>
<b>GASTOS</b>									
Productos en especie	3	163,0	525,9	218,9	-	-	-	907,8	898,9
Productos adquiridos	3	116,5	331,4	139,8	-	0,2	17,4	605,3	458,3
Transporte marítimo y costos conexos		62,9	250,2	125,9	0,5	-	2,7	442,2	395,0
Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación	3	23,8	312,0	171,8	-	-	7,8	515,4	522,9
Otros costos operacionales directos	3	11,4	23,1	7,3	49,6	8,5	18,8	118,7	125,0
Costos de apoyo directo	3	40,5	149,6	99,9	14,9	20,0	45,7	370,6	269,5
Costos administrativos y de apoyo a los programas	7	-	-	-	-	229,6	-	229,6	247,9
<b>TOTAL DE GASTOS</b>		<b>418,1</b>	<b>1 592,2</b>	<b>763,6</b>	<b>65,0</b>	<b>258,3</b>	<b>92,4</b>	<b>3 189,6</b>	<b>2 917,5</b>
<b>Superávit/(déficit) de los ingresos con respecto a los gastos</b>		<b>36,1</b>	<b>40,5</b>	<b>(13,5)</b>	<b>2,3</b>	<b>41,8</b>	<b>4,8</b>	<b>112,0</b>	<b>(35,8)</b>
<b>Saldos de los fondos al principio del ejercicio</b>		<b>104,6</b>	<b>59,7</b>	<b>50,7</b>	<b>8,8</b>	<b>51,4</b>	<b>72,9</b>	<b>348,1</b>	<b>461,3</b>
Reasignación de los saldos de los fondos no utilizados	15	(0,7)	(81,6)	(14,3)	(2,6)	(0,8)	(2,2)	(102,2)	(48,2)
Reintegro de los saldos de los fondos no utilizados	15	-	(2,5)	(0,1)	(0,6)	-	(1,0)	(4,2)	(2,3)
Ajustes relacionados con ejercicios anteriores	3	-	(0,5)	-	-	0,5	-	-	-
Ahorros por la anulación de obligaciones del ejercicio anterior	22	-	-	-	-	4,3	-	4,3	4,4
Provisión de fondos para los costos del seguro médico después del cese en el servicio	21	-	-	-	-	-	-	-	(44,8)
Transferencias entre fondos y cuentas	14	(0,8)	1,0	(0,2)	-	-	-	(0,0)	-
Transferencias a/(de) las reservas	14	-	(24,2)	0,7	2,1	(33,4)	-	(54,8)	13,5
<b>SALDOS DE LOS FONDOS AL FINAL DEL EJERCICIO</b>		<b>139,2</b>	<b>(7,6)</b>	<b>23,3</b>	<b>10,0</b>	<b>63,8</b>	<b>74,5</b>	<b>303,2</b>	<b>348,1</b>

Nota: Las notas explicativas forman parte de estos estados financieros.



**ESTADO FINANCIERO II:**  
**ESTADO DEL ACTIVO, EL PASIVO, LAS RESERVAS Y LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
**(en millones de dólares EE UU)**

	Notas	Desarrollo, rehabilitación y preparación para catástrofes	Operaciones de urgencia	Operaciones prolongadas de socorro y recuperación	Operaciones especiales	Fondo General	Fondos fiduciarios	Total de fondos del PMA	Ejercicio anterior 1998-1999
<b>ACTIVO</b>									
Efectivo e inversiones a corto plazo	2H, 8	171,0	102,4	99,0	18,7	347,7	80,8	819,6	828,8
Inversiones a largo plazo	2H, 9	-	-	-	-	85,4	-	85,4	19,3
Contribuciones por recibir	5	154,4	935,0	472,6	28,0	5,3	49,6	1644,9	1 032,9
Otras cuentas por cobrar	10, 19	-	-	-	-	91,4	-	91,4	47,1
<b>TOTAL DEL ACTIVO</b>		<b>325,4</b>	<b>1 037,4</b>	<b>571,6</b>	<b>46,7</b>	<b>529,8</b>	<b>130,4</b>	<b>2641,3</b>	<b>1 928,1</b>
<b>PASIVO</b>									
Contribuciones aún no recibidas	5	154,4	935,0	472,6	28,0	5,3	49,6	1644,9	1 032,9
Fondos monetizados mantenidos en fideicomiso	29	-	-	-	-	57,3	-	57,3	10,4
Obligaciones pendientes	12	27,2	96,1	63,8	8,2	29,8	5,6	230,7	212,1
Cuentas por pagar	11, 19	4,6	13,9	11,9	0,5	87,7	0,7	119,3	76,9
Consignaciones	13	-	-	-	-	-	-	0,0	140,2
Fondos de prestaciones del personal	21	-	-	-	-	66,0	-	66,0	64,1
Préstamos por pagar	25	-	-	-	-	106,0	-	106,0	-
<b>TOTAL DEL PASIVO</b>		<b>186,2</b>	<b>1 045,0</b>	<b>548,3</b>	<b>36,7</b>	<b>352,1</b>	<b>55,9</b>	<b>2224,2</b>	<b>1 536,6</b>
<b>RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>									
Cuenta para la seguridad del personal		-	-	-	-	6,5	-	6,5	-
Mecanismo de anticipo de los CAD	3, 19	-	-	-	-	13,4	-	13,4	-
Reserva operacional	17	-	-	-	-	57,0	-	57,0	-
Cuenta de respuesta inmediata	18	-	-	-	-	37,0	-	37,0	-
Saldos de los fondos		139,2	-7,6	23,3	10,0	63,8	74,5	303,2	391,5
<b>TOTAL DE LAS RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<b>139,2</b>	<b>-7,6</b>	<b>23,3</b>	<b>10,0</b>	<b>177,7</b>	<b>74,5</b>	<b>417,1</b>	<b>391,5</b>
<b>TOTAL DEL PASIVO, LAS RESERVAS Y LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<b>325,4</b>	<b>1037,4</b>	<b>571,6</b>	<b>46,7</b>	<b>529,8</b>	<b>130,4</b>	<b>2641,3</b>	<b>1 928,1</b>

Nota: Las notas explicativas forman parte de estos estados financieros.



**ESTADO FINANCIERO III:  
ESTADO DEL FLUJO DE EFECTIVO  
DURANTE EL BIENIO CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2001  
(en millones de dólares EE UU)**

	Notas	Fondos del PMA	Ejercicio anterior 1998-1999
<b>Entradas/(salidas) de efectivo procedente de actividades operacionales</b>			
Superávit/(déficit) de los ingresos con respecto a los gastos (Estado Financiero I)		112,0	(35,8)
(Aumento)/disminución en otras cuentas por cobrar	10	(44,3)	(2,3)
Aumento/(disminución) en los fondos monetizados mantenidos en fideicomiso	29	46,9	9,1
Aumento/(disminución) en las obligaciones pendientes	12	18,6	34,9
Aumento/(disminución) en las cuentas por pagar	11	42,4	51,6
Aumento/(disminución) en las consignaciones	13	(140,1)	38,3
Aumento/(disminución) en el fondo de prestaciones del personal	21	1,9	64,1
Menos: ingresos en concepto de intereses		(88,5)	(80,1)
		<b>(51,1)</b>	<b>79,8</b>
<b>Entradas/(salidas) netas de efectivo procedente de actividades operacionales</b>			
<b>Efectivo procedente de actividades de inversión y financiación:</b>			
(Aumento)/ en las inversiones	9	(66,1)	(19,3)
Aumento/(disminución) en los préstamos	25	106,0	(2,5)
Más: ingresos en concepto de intereses		88,5	80,1
		<b>128,4</b>	<b>58,3</b>
<b>Efectivo neto procedente de actividades de inversión y financiación</b>			
<b>Entradas/(salidas) de efectivo de/(a) otras fuentes:</b>			
Reasignación de los saldos de los fondos no utilizados	15	(102,2)	(48,2)
Reintegro de los saldos de los fondos no utilizados	15	(4,2)	(2,3)
Ajustes relacionados con ejercicios anteriores	3	-	-
Provisión de fondos para los fondos de prestaciones del personal	21	-	(44,8)
Ahorros por la anulación de obligaciones del ejercicio anterior	22	4,3	4,4
Provisión de fondos para los costos del seguro médico después del cese en el servicio	14, 18	15,6	-
		<b>(86,5)</b>	<b>(90,9)</b>
<b>Entradas/(salidas) netas de efectivo de/(a) otras fuentes</b>			
<b>Aumento/disminución netos de del efectivo y los depósitos a plazo</b>		(9,2)	47,2
Efectivo y depósitos a plazo al principio del ejercicio	8	828,8	781,6
<b>Efectivo y depósitos a plazo al final del ejercicio</b>	8	<b>819,6</b>	<b>828,8</b>

Nota: Las notas explicativas forman parte de estos estados financieros.



## NOTA 1: OBJETIVOS Y ACTIVIDADES DEL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS

1. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) fue establecido en 1963 como la organización del sistema de las Naciones Unidas especializada en la ayuda alimentaria. Sus principales objetivos son los siguientes:
  - emplear la ayuda alimentaria para apoyar el desarrollo social y económico;
  - atender las necesidades de alimentos en las situaciones de refugiados y otros casos de urgencia y operaciones prolongadas de socorro y recuperación;
  - promover la seguridad alimentaria mundial de conformidad con las recomendaciones de las Naciones Unidas y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).
2. Para conseguir esos objetivos, el PMA lleva a cabo, previa petición, programas, proyectos y actividades de ayuda alimentaria:
  - para contribuir al desarrollo económico y social, centrando sus esfuerzos y recursos en las personas y países más necesitados;
  - para prestar asistencia en la transición de la ayuda de urgencia al desarrollo, dando prioridad al apoyo a la prevención, preparación y mitigación en relación con las catástrofes y a las actividades de rehabilitación en el momento posterior a ellas;
  - para ayudar a atender las necesidades de alimentos en las situaciones de refugiados y otros casos de urgencia y operaciones prolongadas de socorro y recuperación, utilizando la asistencia con fines de socorro y desarrollo en la medida de lo posible;
  - para prestar servicios a donantes bilaterales, organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales en operaciones que sean compatibles con los objetivos del PMA y que complementen sus intervenciones.
3. Las actividades del PMA se financian mediante contribuciones voluntarias de los Estados Miembros, organismos gubernamentales (instituciones intergubernamentales) y otras fuentes públicas, privadas y no gubernamentales, así como mediante ingresos varios, incluidos los intereses obtenidos de las inversiones.
4. El Programa tiene su sede en Roma (Italia) y realiza sus actividades a través de 93 oficinas repartidas por todo el mundo, incluidas 83 oficinas en los países. La Junta Ejecutiva, órgano rector del Programa, se encarga de establecer y aprobar sus políticas y presupuestos. Las decisiones sobre las peticiones de asistencia para atender necesidades de urgencia que superan el nivel de las facultades delegadas en el Director Ejecutivo del PMA las adoptan conjuntamente este último y el Director General de la FAO.

## NOTA 2: RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLÍTICAS CONTABLES

### A. Ejercicio financiero

5. El ejercicio financiero del Programa abarca un bienio que comienza el 1º de enero de cada año par. Los presentes estados financieros corresponden al bienio finalizado el 31 de diciembre de 2001.





## B. Prácticas contables

6. Los estados financieros se preparan de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada, así como de las políticas del Programa Mundial de Alimentos y las decisiones del órgano rector. En ese marco, los estados financieros se elaboran de acuerdo con el sistema del costo inicial y de conformidad con las normas contables de las Naciones Unidas, salvo cuando la naturaleza de la operación del PMA exige la adopción de normas contables diferentes, aunque internacionalmente reconocidas. Los estados financieros se han configurado de forma que muestren claramente la situación financiera del PMA y cumplan las prescripciones de la Junta y del Director Ejecutivo en relación con el cumplimiento de sus funciones de supervisión y administración.

## C. Contabilidad por fondos

7. De conformidad con el Reglamento Financiero del PMA, los estados financieros del Fondo del Programa Mundial de Alimentos (“El Fondo del PMA”) se mantienen con arreglo a la “contabilidad por fondos” y constituyen una recapitulación de la situación de todas las actividades realizadas por el Programa al término de un determinado período. Un fondo es una entidad contable con un conjunto de cuentas que se compensan entre sí y en las que se registran los recursos en efectivo, así como otros recursos financieros y no financieros, junto con el pasivo conexo y las acciones o saldos remanentes, además de los cambios correspondientes. Los fondos se subdividen con la finalidad de realizar actividades específicas o alcanzar determinados objetivos, de conformidad con unas normas, restricciones o limitaciones especiales. Se presentan como fondos de categorías de programas, Fondo General, incluidas las cuentas especiales, y fondos fiduciarios.
8. Los estados financieros se han preparado con arreglo a los mismos principios que en bienios anteriores, salvo que en las notas de los estados financieros correspondientes se indique lo contrario, como consecuencia de la introducción en enero de 2001 del nuevo Sistema Mundial y Red de Información del PMA (WINGS), y de conformidad con las revisiones de las políticas de recursos y financiación a largo plazo (RFLP) y con el Reglamento Financiero que entró en vigor el 1º de enero de 2000. En las políticas de RFLP, las contribuciones recibidas se clasifican por categorías de programas y ventanillas de financiación.
  - a) Dependiendo de las condiciones específicas y el grado de flexibilidad permitido por los donantes en relación con la utilización de estas contribuciones, las tres ventanillas de financiación y el carácter de las contribuciones registradas en cada una son las siguientes:
    - **Multilateral.** El PMA determina el programa en el país o las actividades del PMA en los cuales se utilizará la contribución y la manera en que se empleará, o bien la contribución se recibe en respuesta a un llamamiento del PMA.
    - **Multilateral dirigida.** Comprende las contribuciones que no se aportan en respuesta a un llamamiento del PMA para una operación de urgencia concreta y que, a petición del donante, dedicará a una actividad o diversas actividades específicas emprendidas por el PMA o a uno o varios programas en los países. Los informes correspondientes a los fondos aportados se presentan por separado con arreglo al sistema de informes normalizados de los proyectos.
    - **Bilateral.** Se trata de una contribución que el donante dedica al apoyo de una actividad que no ha iniciado el PMA. Éste acepta contribuciones bilaterales únicamente si se destinan a actividades compatibles con los objetivos y políticas establecidos en la Declaración sobre el cometido del PMA y con la asistencia que presta el Programa en el país beneficiario.



- b) Las contribuciones recibidas por conducto de las ventanillas de financiación multilateral y multilateral dirigida se destinan a financiar cualquiera de las siguientes cuatro categorías de programas del PMA:
- **Desarrollo**, en apoyo del desarrollo económico y social.
  - **Operaciones de urgencia (OU)**, para atender necesidades de urgencia. Antes de 2001, esta categoría de programas comprendía la Reserva Alimentaria Internacional de Emergencia (RAIE) y la Cuenta de Respuesta Inmediata (CRI), que constituían dos fuentes de contribución. A partir del 1º de enero de 2001, la CRI recibe trato de cuenta de reserva renovable en el Fondo General para dotar de mayor flexibilidad a su utilización con respecto no sólo a las OU, sino también a las Operaciones prolongadas de socorro y recuperación (OPSR) y las Operaciones especiales (OE) en situaciones de emergencia. (Véase también la nota 18.)
  - **OPSR**, para atender las necesidades prolongadas de socorro y recuperación.
  - **OE** para rehabilitar y mejorar la infraestructura de transporte y, cuando es necesario y se dan circunstancias extraordinarias, facilitar la entrega rápida y eficaz de ayuda alimentaria para atender las necesidades de las operaciones de urgencia y las operaciones prolongadas de socorro.
- c) El Fondo General es la entidad contable establecida para registrar, en cuentas separadas, los recursos recibidos en concepto de recuperación de costos de apoyo indirecto (CAI), las contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo para sufragar costos locales (CGCE), ingresos varios, las contribuciones recibidas que no están destinadas a una categoría de programas, un proyecto o un proyecto bilateral determinado, los ingresos por intereses y los costos administrativos y de apoyo a los programas (AAP). También se asignan a la categoría del Fondo General las cuentas especiales establecidas por el Director Ejecutivo en virtud del artículo 7.3 del Reglamento Financiero y otras entradas correspondientes al Fondo General. Éste incluye asimismo cuatro reservas establecidas por la Junta Ejecutiva como mecanismos para aportar fondos a actividades concretas en determinadas condiciones o para financiarlas. Los mecanismos son la cuenta para la seguridad del personal, el mecanismo de anticipo de los costos de apoyo directo (CAD), la reserva operacional y la Cuenta de Respuesta Inmediata. En la Nota 4.5 se detallan los ingresos y gastos correspondientes al Fondo General.
- d) El fondo fiduciario es una subdivisión precisa del Fondo del PMA establecida por el Director Ejecutivo en virtud del artículo 5.1 del Reglamento Financiero a fin de llevar la contabilidad de una contribución especial, con respecto a la cual se acuerdan con el donante la finalidad, alcance y rendición de informes en virtud de acuerdos de fondo fiduciario concretos. Los fondos fiduciarios abarcan las operaciones bilaterales, el plan de oficiales profesionales subalternos, el fondo de mejora de la calidad y otros fondos fiduciarios, la mitigación de catástrofes, las actividades de género, las operaciones de transporte aéreo –Operación Supervivencia en el Sudán– y el Programa de Fortalecimiento Institucional. En la Nota 4.6 figura información detallada al respecto.
- e) Los saldos de los fondos de las contribuciones y gastos anteriores a la entrada en vigor de las políticas de RFLP en 1996 figuraban por separado bajo una cuarta ventanilla de financiación denominada “Antes de 1996”. En 2000 la Junta aprobó la reasignación de la mayoría de estos excedentes, y los donantes o la Junta decidirán la disposición definitiva del resto de los saldos de fondos no utilizados al 31 de diciembre de 2001, con fines de reasignación o de reintegro. (Véase también la Nota 15.)
9. En las Notas 4.1 a 4.6 se detallan los gastos e ingresos correspondientes a los fondos de las distintas categorías de programas, el Fondo General y el fondo fiduciario. En el curso de la preparación de los informes normalizados de los proyectos de 2000 durante el año 2001 se reorganizaron algunas partidas de ingresos y gastos para incluirlas en la ventanilla



de financiación apropiada dentro de estos fondos, sin que ello tuviera efecto alguno en las partidas de ingresos y gastos.

#### D. Contabilidad de las operaciones de cambio de moneda

10. Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos.
  - a) **Valoración de los activos y pasivos en monedas distintas del dólar EE UU, con excepción de las contribuciones por recibir.** Al término del ejercicio financiero, los saldos de los activos y pasivos en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se convierten en dólares aplicando el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas en vigor al término de 2001, que se aproxima al tipo de cambio vigente en el mercado. Las ganancias o pérdidas no realizadas resultantes de la conversión figuran en el asiento “Ajustes por cambio de moneda” del Estado Financiero I.
  - b) **Contribuciones por recibir.** En el Estado Financiero II, las partidas “Contribuciones por recibir” y “Contribuciones aún no recibidas” en monedas distintas del dólar EE UU se convierten globalmente al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente al término del bienio.
11. Las operaciones en otro tipo de monedas llevadas a cabo durante el bienio se convierten en dólares EE UU con arreglo al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas en vigor en la fecha de la operación.
  - a) **Ingresos percibidos/recaudación de las contribuciones confirmadas.** Se ajustan las contribuciones para dar cuenta de la diferencia entre la contribución confirmada y los ingresos percibidos, la cual resulta de la diferencia entre los tipos de cambio utilizados cuando se efectuaron estas operaciones.
  - b) **Gastos y obligaciones.** Los gastos y obligaciones en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se registran utilizando el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas en vigor. Las diferencias entre este tipo y el tipo vigente en el mercado en el momento en que se efectúa el pago se consignan del modo siguiente:
    - En el caso de los costos de los proyectos, las pérdidas y ganancias resultantes del cambio de moneda se adeudan o acreditan al proyecto de que se trate, con excepción de los ajustes por cambio de moneda, que se adeudan o acreditan al Fondo General.
    - En el caso de los costos AAP, las pérdidas o ganancias se adeudan o acreditan al Fondo General.
    - En el caso de los fondos fiduciarios y las cuentas especiales, las pérdidas o ganancias se adeudan o acreditan al fondo fiduciario o la cuenta especial que corresponda.
  - c) **Compra y venta de moneda local.** Cuando se conviertan dólares de los Estados Unidos en una moneda local o viceversa, la diferencia entre el tipo de cambio vigente en el mercado y el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas se registra en el Fondo General como pérdida o ganancia resultante del cambio de moneda.
12. Con respecto a determinadas monedas, el Programa suscribe contratos de cambio a término con fines de protección cambiaria. Al 31 de diciembre de 2001 no había ningún contrato de cambio a término pendiente.

#### E. Sistema de contabilidad

13. Todos los ingresos, salvo los correspondientes a los intereses, se contabilizan cuando se reciben. Los ingresos por intereses y todos los gastos se contabilizan en valores devengados.



## E. i) Contribuciones e ingresos

14. A continuación se especifica el tratamiento de las categorías principales de ingresos.

### ⇒ a. Contribuciones en productos:

- El valor de **las contribuciones de productos en especie** se establece al precio del mercado mundial, al del Convenio sobre la Ayuda Alimentaria (CAA) o al precio en factura del donante, según proceda. Los productos prometidos al amparo del CAA se tasan normalmente a los precios del CAA para cada campaña agrícola o, cuando el donante así lo solicita, al precio fijado por éste.
- El **dinero en lugar de productos** se contabiliza según el valor en efectivo de las contribuciones prometidas y recibidas.

### ⇒ b. Contribuciones de otro tipo:

- Las contribuciones que no se hacen en forma de productos se contabilizan como ingresos cuando se reciben. Se trata de contribuciones en efectivo o en especie con fines de transporte aéreo, marítimo o terrestre, almacenamiento y manipulación (TTAM), otros costos operacionales directos (OCOD) y CAI.

### ⇒ c. Contribuciones destinadas a cubrir los CAI:

- Las contribuciones destinadas a cubrir los CAI se contabilizan como transferencias al Fondo General en el Estado Financiero I y las notas explicativas. En virtud de la modificación de la política de RFLP que entró en vigor el 1° de enero de 2000, en el caso de las contribuciones multilaterales y multilaterales dirigidas se cargan a los CAI a un tipo único del 7,8% de los costos directos en el momento en que se reciben las contribuciones. No obstante, en el caso de las contribuciones bilaterales y los fondos fiduciarios, se aplican tipos variables de CAI que oscilan entre el 3 y el 7,8% de los costos directos cuando se reciben las contribuciones. En algunos casos, el Director Ejecutivo exime del pago de CAI de conformidad con el artículo XIII.4 f) del Estatuto.

### ⇒ d. Ingresos distintos de contribuciones de donantes:

- Los ingresos varios se contabilizan en valores de caja. No obstante, los ingresos en concepto de intereses se acreditan como ingresos en el bienio al que corresponden.

## E. ii) Gastos

15. Los gastos constan de las siguientes operaciones:

- a) desembolsos relacionados con la actividad del bienio en curso;
- b) cuentas de proveedores pendientes de pago relacionadas con bienes y servicios recibidos; y
- c) obligaciones pendientes respaldadas por compromisos jurídicos, tales como contratos u órdenes de compra.

16. Los gastos se clasifican en las siguientes categorías principales de costos:

- a) **Costos operacionales directos (COD)**, que son los costos resultantes de proporcionar insumos para actividades utilizados directamente por los beneficiarios, el gobierno del país receptor u otros asociados en la ejecución, con inclusión del costo de los productos, el transporte marítimo y los costos conexos, el TTAM y OCOD.
- b) **Costos de apoyo directo**. Los CAD son costos que están directamente relacionados con la prestación de apoyo a una operación y no existirían si se interrumpiera esa actividad.



Comprenden costos de personal, costos generales no correspondientes al personal, viajes, consultores, gastos de oficinas y otros servicios, equipo y vehículos, alquiler de oficinas y otros CAD.

- c) **Costos administrativos y de apoyo a los programas (AAP)**, que son los relacionados con la dotación de personal y el funcionamiento de la Sede del PMA, los despachos regionales, las oficinas en los países y las oficinas de enlace, sin que puedan atribuirse directamente a ninguna categoría de programas o actividad. En el Estado Financiero I estos costos se consignan como costos AAP, mientras que las fuentes de los ingresos con los que se financia la mayoría de ellos figuran como ingresos en concepto de CAI.
17. La reclasificación de los OCOD se basaba en las políticas revisadas de RFLP del PMA, que se concibieron para a) consignar y calcular mejor los costos de apoyo (directos e indirectos) en relación con los servicios que presta el PMA; b) asignar con mayor precisión los costos a las categorías pertinentes de COD, CAD y AAP; y c) reafirmar el principio de recuperación total de los costos exigiendo a cada donante que aporte la proporción del total de los costos conexos que le corresponde, con inclusión de los CAD y los CAI. Los principales aspectos innovadores eran los siguientes:
- La reclasificación de los costos supuso que algunos que antes se consideraban CAI en el marco de los costos AAP se transfirieron a la categoría de CAD relativos a los proyectos, mientras que determinados CAD relacionados con proyectos se clasificaron en la categoría de los COD.
  - En términos presupuestarios, se ampliaron los costos de apoyo para que comprendieran los componentes de apoyo indirecto y directo, lo que dio lugar a una mayor cobertura de los costos con cargo a las líneas de apoyo a los programas de las oficinas en los países.
  - Para financiar el presupuesto correspondiente a los costos AAP se aplicó una tasa única en concepto de CAI a todas las categorías de programas.
  - Se estableció una estructura básica normalizada de oficina en el país financiada con cargo al presupuesto AAP, y los restantes costos de apoyo se sufragaban a través de los CAD.

### **E. iii) Edificios y equipo**

18. El costo de los edificios y el equipo se asienta en la partida de gastos en el año de adquisición y figura en los registros contables por un valor nominal de un dólar EE UU.

### **E. iv) Sobrestadía y primas de celeridad**

19. Generalmente, los gastos de sobrestadía desembolsados por el PMA al expedidor se consignan como cantidades por cobrar de los gobiernos de los países beneficiarios o de los proveedores, mientras que las primas de celeridad de las que se beneficia el PMA se registran como cantidades por pagar. Las cantidades por cobrar en concepto de sobrestadía se contabilizan una vez descontadas las primas de celeridad pagaderas a esos mismos gobiernos o proveedores.

### **F. Contabilidad de los costos tipo en relación con los gastos de personal**

20. Los sueldos y prestaciones del personal se establecen de acuerdo con una escala determinada de antemano para las distintas categorías que se suele denominar costos tipo. Al calcular los costos tipo se tienen presentes las cantidades en concepto de prestaciones y otras partidas del pasivo relativo al personal en relación con las cuales se efectuarán pagos al personal más adelante.





21. Los pagos por cese en el servicio y las indemnizaciones por causa de muerte, lesiones o enfermedad relacionadas con el trabajo del personal de servicios generales, así como las prestaciones del seguro médico después del cese en el servicio del personal de servicios generales y del cuadro orgánico amparados por el reglamento del personal de la FAO están totalmente cubiertos. Otras partidas del pasivo relativo al personal, como los gastos de repatriación, los días acumulados de vacaciones anuales y la indemnización por rescisión del nombramiento se desembolsan con cargo a las fuentes de financiación corrientes. (Véase también la Nota 21.)

### **G. Costos AAP relacionados con el personal**

22. Los costos AAP relacionados con el personal se asientan al costo tipo a lo largo del año. Al término del año, toda variación entre los costos tipo y los costos reales se asigna proporcionalmente a las dependencias orgánicas correspondientes.

### **H. Costos del personal de los proyectos**

23. Antes de 2001 los costos del personal de los proyectos se imputaban al costo real al proyecto de que se tratase. Durante 2001, al diseñarse el nuevo sistema de recursos humanos y de nómina del WINGS, los costos del personal de los proyectos se cargaron al costo tipo. No obstante, los costos del personal de los proyectos se redujeron al nivel real al término del año asignando las diferencias entre los costos tipo y los costos reales a las distintas categorías de programas.
24. El Director Ejecutivo se propone solicitar a la Junta que apruebe el establecimiento de un fondo de reserva destinado a la cuenta de equiparación de las variaciones de los gastos de personal para disponer en el marco de WINGS de un sistema de contabilidad de los costos de los proyectos más apropiado y sistemático. Los gastos de personal se cargarán al costo tipo, y, al término de cada ejercicio contable, se llevarán las variaciones entre estos costos tipo y los reales a la cuenta de equiparación de las variaciones de los gastos de personal en la partida correspondiente al Fondo General, en el Estado Financiero II.

### **I. Cuenta de autoseguro para transporte internacional**

25. Desde el 1º de mayo de 1994 el PMA dispone de un plan de autoseguro que cubre todas las pérdidas de productos previas a la entrega y las pérdidas de productos en tránsito relacionadas con el transporte internacional. No obstante, en todos los envíos se reaseguran con un asegurador externo las pérdidas que excedan de 750.000 dólares EE UU por envío o 1,5 millones de dólares EE UU por buque.
26. En consonancia con la práctica aplicada en el bienio anterior, el plan de autoseguro se contabiliza como una cuenta especial del Fondo General, tal como estableció el Director Ejecutivo.
27. En la cuenta de autoseguro se acreditan las primas que se cargan a los proyectos sobre una base equivalente a los tipos comerciales. Las compensaciones financieras por las pérdidas de productos en tránsito se cargan a esta cuenta y se acreditan a los donantes de que se trate, que podrán optar por que esta compensación vuelva a destinarse a sufragar proyectos a título de contribución adicional o de reposición de la CRI. Toda recuperación de las pérdidas procedente de terceros responsables se acredita igualmente a esta cuenta. (Véase también la Nota 4.5.)



## J. Inversiones

### ⇒ *Inversiones a corto plazo*

28. Las inversiones a corto plazo figuran en la partida “Efectivo e inversiones a corto plazo” del Estado Financiero II al precio de compra o al valor de mercado, según cuál sea más bajo. (Véase también la Nota 8.)
29. Las inversiones a corto plazo consisten en una cuenta en el mercado monetario y seis carteras administradas activamente que se han confiado a cinco administradores de fondos. Los principales criterios de administración de las inversiones son, por orden de prioridad, i) la seguridad del principal, ii) la liquidez y iii) la rentabilidad. La inversión de fondos se circunscribe a los siguientes sectores del mercado de títulos de renta fija: dinero en efectivo y sus equivalentes, bonos del tesoro, obligaciones de sociedades anónimas y bonos del Estado, valores comerciales y del Estado con respaldo hipotecario, valores respaldados por activos y otro tipo de valores de renta fija.
30. Está prohibido que los administradores de fondos inviertan en sociedades que produzcan, fabriquen o distribuyan minas terrestres u otro tipo de armas antipersonas o partes de ellas. El promedio de la calidad de los valores de renta fija de los estados, organizaciones supranacionales o sociedades fue de AA- y AA3 según Standard y Poor’s and Moody’s, respectivamente, y en todo momento la calidad mínima ha sido de A según Standard y Poor’s y de A3 según Moody’s.

### ⇒ *Inversiones a largo plazo*

31. Las inversiones a largo plazo se consignan a su costo en el Estado Financiero I, y en las notas se registra el valor de mercado al término del bienio. (Véase la Nota 9.)
32. Las inversiones relacionadas con el Plan de indemnizaciones por cese en el servicio y con el Fondo de Reserva del Plan de Indemnizaciones son inversiones a largo plazo, y la FAO las mantiene y administra por cuenta del PMA. Al 31 de diciembre de 2001 la cartera administrada por la FAO estaba formada en un 52,4% por acciones y el resto de los activos estaba invertido en valores de renta fija. (Véase también la Nota 21.)
33. Las inversiones a largo plazo restantes guardan relación con la cuenta especial de préstamos e inversiones a largo plazo. (Véase la Nota 25.) Los instrumentos de inversión son los STRIPS (Venta separada del interés y el principal de los valores), emitidos por el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, y sus fechas de vencimiento están fijadas a lo largo de los próximos 30 años para garantizar el pago de los intereses y el principal del préstamo en especie concertado con un organismo gubernamental. (Véase también la Nota 9.)

## K. Preparación de los estados financieros bienales mediante los sistemas anteriores y el WINGS

34. Los estados financieros del PMA al 31 de diciembre de 2000 se prepararon partiendo de los sistemas anteriores del PMA, que constaban del General Ledger: Millennium – GL:M), programa informático de contabilidad que registra las operaciones en los libros de cuentas, y del Sistema de Información del PMA (WIS), programa informático preparado en el PMA que procesa las operaciones contables. Con la implantación de WINGS a partir del 1º de enero de 2001, los presentes estados financieros bienales correspondientes a 2000–2001 se prepararon a partir de los datos de los sistemas anteriores, por lo que respecta al año 2000, y del WINGS, para el año 2001.



35. El estado financiero de los ingresos y los gastos y variaciones en las reservas y saldos de los fondos durante el bienio se preparó consolidando los totales de los ingresos, gastos y otras cuentas de los sistemas anteriores del PMA, por lo que respecta al año 2000, y del WINGS, para el año 2001.
36. El estado financiero del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos al término del bienio se preparó a partir de los saldos de estas cuentas procedentes del WINGS. Los saldos finales procedían de: i) los saldos iniciales al 1º de enero de 2001 que se traspasaron de los sistemas anteriores al WINGS de conformidad con el método descrito en la Nota 3, y ii) las operaciones correspondientes a 2001.

#### L. Política en materia de redondeo

37. Las cantidades que figuran en los estados financieros I, II y III y en las Notas 4.1 a 5 se han redondeado al millón más próximo, mientras que las cantidades de las notas de los estados financieros se han redondeado al millar más próximo o al millón más próximo. El redondeo se aplica en el siguiente orden: en primer lugar, los totales de los renglones, a continuación los totales finales de las columnas y los totales parciales de las columnas y, por último, los componentes de los totales parciales. Se corrigieron las diferencias en las cantidades resultantes del redondeo de anteriores estados financieros bienales, sin que se vieran afectados los estados financieros en su conjunto.

### NOTA 3: CAMBIOS EN LA PRESENTACIÓN DE LA CONTABILIDAD

38. En el curso del ejercicio financiero se implantó el sistema WINGS. Como consecuencia, determinadas operaciones y saldos han dejado de agruparse o clasificarse como antes. Además, se han introducido otros cambios en la presentación de las cuentas con el fin de atenerse más estrictamente a las normas contables aplicables o de consignar información sobre las nuevas políticas.

#### Estrategia de migración de un sistema a otro

39. La migración de los datos operacionales financieros de los sistemas anteriores al WINGS supuso la recuperación, conversión y transformación de los datos, exigió mejorar la calidad de la información existente e incorporar datos nuevos, valores reestructurados y campos nuevos. Así pues, hizo necesario entender cabalmente cómo se definían, se presentaban y se introducían los datos en los sistemas anteriores y en el WINGS y cartografiar detenidamente uno y otro conjunto de datos. También hubo que incorporar sucesivamente en el WINGS una serie de documentos como base para ultimar operaciones que se iniciaron antes de la fecha de la migración, para iniciar nuevas operaciones con posterioridad a esa fecha y su ulterior registro y contabilización en el nuevo sistema.
40. Los datos transferidos de los sistemas anteriores comprenden los siguientes conjuntos de información:
- a) **Información operacional**, que consta de los saldos de los fondos de los proyectos en curso, es decir, del nivel aprobado en relación con el plan de cada proyecto, las cantidades destinadas y asignadas a cada proyecto y las cantidades de las consignaciones liberadas que pueden gastarse. La modificación de esta información no afecta a los libros de cuentas, pero sirve para controlar la consignación de las operaciones resultantes en los asientos contables.
  - b) **Información financiera**, que consta de datos financieros registrados en los libros de cuentas; cualquier modificación de esta información aparece en los asientos contables.





Estas cuentas se complementan con otra información financiera recogida en cuadros principales que hacen falta para completar las operaciones financieras. Esta información comprende lo siguiente:

- contribuciones por recibir y saldos de los fondos de las contribuciones no utilizadas; y
- el resto de las entradas registradas en el balance, incluso el dinero en efectivo, las inversiones, otras sumas por recibir, otras sumas por pagar y los saldos de los fondos del Fondo General, las cuentas especiales y los fondos fiduciarios.

41. La transferencia de la información financiera y de otro tipo de los sistemas anteriores al WINGS tuvo lugar el 1º de enero de 2001. Se llevó a cabo en dos fases.
- **Fase 1:** Esta fase permitió realizar las operaciones en el nuevo sistema hasta tanto se cerraran las cuentas al 31 de diciembre de 2000 y concluía la depuración de datos iniciada antes de la transferencia. Esta depuración, que tuvo lugar del 4 al 8 de enero de 2001, consistió en transferir las contribuciones por recibir al 31 de diciembre de 2000 y en transferir parcialmente las consignaciones financiadas (que oscilaban entre el 60 y el 100%, dependiendo de las categorías de los costos) que hacían falta para sufragar cualquier gasto que se efectuase en el marco del nuevo sistema.
42. Como se señalaba antes, era imprescindible distinguir con precisión entre la ultimación de las operaciones financieras que ya se habían iniciado en el marco del sistema anterior (las operaciones antiguas) y la puesta en marcha de operaciones nuevas con el nuevo sistema (las operaciones nuevas). Por lo que se refiere a las operaciones antiguas, los pagos de las operaciones se registraron o llevaron a cabo en el WINGS sin tener que reconstruir la serie de documentos. En cuanto a las operaciones nuevas, se incorporaron al WINGS todos los documentos necesarios para el pago, como por ejemplo órdenes de compra, justificantes de recepción de productos y facturas de los proveedores. En el caso de los gastos relacionados con los proyectos, la fecha del conocimiento de embarque se utilizó como fecha límite, de manera que todos los conocimientos de embarque con fecha previa al 31 de diciembre de 2000 se consideraban operaciones antiguas, mientras que los expedidos posteriormente eran operaciones nuevas. En el caso de los gastos en concepto de AAP, se liberaron las consignaciones correspondientes al segundo año del bienio en calidad de financiación inicial destinada a las operaciones que había que llevar a cabo en el nuevo sistema.
- **Fase 2:** Esta fase consistió en transferir los saldos finales de toda la información operacional correspondiente a los presupuestos de los proyectos y a los costos AAP y de toda la información correspondiente a las cuentas del balance al 31 de diciembre de 2000. Estas tareas se llevaron a cabo durante la segunda semana de agosto de 2001, después de haberse cerrado las cuentas de 2000 mediante los sistemas anteriores y tras un nivel significativo de análisis y depuración de datos. Esta fase comprendió también otras actividades relacionadas con el período subsiguiente a la transferencia que se llevaron a cabo después de agosto para corregir algunas operaciones que no se habían transferido totalmente al no haber finalizado la depuración de los datos o al haberse refinanciado algunos proyectos.
43. Los datos financieros transferidos procedían directamente de los libros de cuentas de los sistemas anteriores, con excepción de los CAD, que no se pormenorizaban en relación con los proyectos y los donantes. Por ese motivo, los gastos en concepto de CAD a cargo de las contribuciones de los donantes (véase también la Nota 2.E) que figuraban en los sistemas anteriores se reestructuraron en la base de datos del nuevo sistema empleando la fórmula de asignación que se había utilizado al preparar los informes normalizados sobre proyectos. Se procedió de este modo para garantizar que estos gastos se asignaban a los donantes en función de sus contribuciones a un determinado proyecto. Con estos ajustes de



las asignaciones de los CAD, que sirvieron para que los datos del WINGS coincidieran con los CAD indicados en los informes normalizados sobre proyectos, aumentaron de forma efectiva los saldos de las contribuciones no utilizadas de determinados donantes, mientras que disminuyeron los saldos de otras contribuciones. Se ha preparado un informe más pormenorizado sobre las actividades de migración.

### **Contribuciones de productos en especie**

44. En bienios anteriores la partida “Contribuciones en productos” que figuraba como ingresos en el Estado Financiero I constaba de contribuciones en especie y de dinero en lugar de productos. A partir del bienio 2000-2001, las contribuciones en especie figuran en una nueva partida denominada “Contribuciones de productos en especie”. Las contribuciones de dinero en lugar de productos forman ahora parte de la partida “Otras contribuciones”. Por lo que se refiere a los gastos, la partida “Costos operacionales en productos” de anteriores bienios se divide actualmente en dos: “Productos en especie”, donde figuran las contribuciones aportadas en especie, y “Productos adquiridos”, donde figura el dinero en lugar de productos. Las sumas correspondientes a 1998-1999 se reclasifican en este sentido para que puedan compararse con las de 2000-2001. Este cambio sirve para comparar mejor los ingresos y los gastos.

### **Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación**

45. En bienios anteriores, los costos en concepto de TTAM se registraban como gastos mediante la aplicación de determinadas tasas por tonelada de productos abarcados por conocimientos de embarque que se habían expedido con anterioridad al término del bienio. La diferencia entre la cantidad gastada según la tasa de TTAM determinada de antemano y las obligaciones pendientes justificadas mediante contratos aparecía en la partida “Consignaciones” de la sección de sumas por pagar. Con la implantación del WINGS y a partir del actual bienio 2000-2001, los costos reales en concepto de TTAM se registran sobre la base de los desembolsos y las obligaciones pendientes, y las consignaciones se presentan exclusivamente a título de información suplementaria. Las consignaciones pendientes al término de 2000 no se traspasaron al WINGS en 2001. (Véanse también las notas 12 y 13.)

### **Otros costos operacionales directos**

46. La política revisada de RFLP adoptada en 2000 amplió los tipos de costos que habían de considerarse COD para que comprendieran los gastos relacionados con el suministro de insumos para actividades utilizados directamente en las actividades por los beneficiarios, el gobierno del país receptor u otros asociados en la ejecución. Estos costos figuraban antes en categorías de costos como CAD, pero actualmente se incluyen en la partida “Otros costos operacionales directos”.

### **Costos de apoyo directo y costos administrativos y de apoyo a los programas**

47. En comparación con bienios anteriores, en 2000-2001 se han vuelto a definir los CAD como costos variables o incrementales que ha de desembolsar una oficina del PMA en un país para prestar apoyo a actividades operacionales del PMA en ese país, ya se trate de actividades de desarrollo o de socorro. A partir del bienio 2000-2001 se han transferido a la categoría de CAD todos los costos AAP financiados antes en una oficina en un país que no corresponden a la estructura habitual de las oficinas en los países financiada con cargo al presupuesto AAP.



### **Mecanismo de anticipo de los CAD**

48. El mecanismo de anticipo de los costos de apoyo directo es un mecanismo de garantía que aprobó la Junta en enero de 1999 para facilitar anticipos de los CAD a los proyectos hasta que se reciban las contribuciones en concepto de CAD. (Véase la Nota 19.) Como consecuencia de la implantación de este nuevo mecanismo se han agregado a los estados financieros las siguientes partidas:

- **Mecanismo de anticipo de los CAD** — figura en el Estado Financiero II como cuenta de reserva del Fondo General;
- **Mecanismo de anticipo de los CAD por cobrar**— comprende la cantidad efectiva del anticipo pendiente al término del bienio; se consigna en la Nota 10 como partida nueva denominada “Otras cuentas por cobrar”; y
- **Anticipo de los CAD que se recuperará mediante fondos de los proyectos** — se trata de una cuenta paralela a la de los CAD por cobrar en la que se indica que el anticipo facilitado a beneficio del proyecto en cuestión es a la vez pagadero por el proyecto al Fondo General.

### **Ajustes relacionados con ejercicios anteriores**

49. La nueva partida “Ajustes relacionados con ejercicios anteriores” del Estado Financiero I sirve para consignar los ajustes que afectan a los ingresos y los gastos de ejercicios contables anteriores, pero no a los del actual ejercicio.



## NOTA 4.1:

**ESPECIFICACIÓN DE INGRESOS Y GASTOS POR VENTANILLAS DE FINANCIACIÓN  
DURANTE EL BIENIO CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2001  
(en millones de dólares EE UU)**

	DESARROLLO				Ejercicio anterior 1998-1999
	Multilateral	Multilateral dirigida	Antes de 1996	Total	
<b>INGRESOS</b>					
Contribuciones de productos en especie	122,7	40,1	0,2	163,0	216,9
Otras contribuciones	250,0	68,5	0,1	318,6	397,0
Contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo para sufragar costos locales	-	-	-	-	-
Intereses	-	-	-	-	-
Ajustes por cambio de moneda	-	-	-	-	0,9
Ingresos varios	-	-	-	-	-
General	(23,2)	(4,2)	-	(27,4)	(74,0)
<b>Total de ingresos descontadas las transferencias al Fondo General</b>	<b>349,5</b>	<b>104,4</b>	<b>0,3</b>	<b>454,2</b>	<b>540,8</b>
<b>GASTOS</b>					
Productos en especie	122,7	40,1	0,2	163,0	216,9
Productos adquiridos	94,9	19,5	2,1	116,5	146,5
Transporte marítimo y costos conexos	50,3	12,8	(0,2)	62,9	73,5
Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación	17,0	7,0	(0,2)	23,8	34,5
Otros costos operacionales directos	9,3	2,1	-	11,4	11,0
Costos de apoyo directo	27,1	12,8	0,6	40,5	24,1
Costos administrativos y de apoyo a los programas	-	-	-	-	-
<b>Total de gastos</b>	<b>321,3</b>	<b>94,3</b>	<b>2,5</b>	<b>418,1</b>	<b>506,5</b>
<b>SUPERÁVIT/(DÉFICIT) DE LOS INGRESOS CON RESPECTO A LOS GASTOS</b>	<b>28,2</b>	<b>10,1</b>	<b>(2,2)</b>	<b>36,1</b>	<b>34,3</b>
<b>Saldos de los fondos al principio del ejercicio</b>	<b>86,7</b>	<b>14,2</b>	<b>3,7</b>	<b>104,6</b>	<b>49,3</b>
Reasignación de los saldos de los fondos no utilizados	-	-	(0,7)	(0,7)	-
Reintegro de los saldos de los fondos no utilizados	-	-	-	-	-
Ajustes relacionados con ejercicios anteriores	(2,5)	-	2,5	-	-
Ahorros por la anulación de obligaciones del ejercicio anterior	-	-	-	-	-
Transferencias entre fondos y cuentas	-	-	(1,7)	(1,7)	7,5
Transferencias a/(de) las reservas	-	-	-	-	13,5
Ajuste por la transferencia a un nuevo sistema	12,2	(11,3)	-	0,9	-
<b>SALDOS DE LOS FONDOS AL FINAL DEL EJERCICIO</b>	<b>124,6</b>	<b>13,0</b>	<b>1,6</b>	<b>139,2</b>	<b>104,6</b>

Nota: En octubre de 2000 la Junta aprobó la reasignación de fondos no identificados anteriores a 1996 por valor de 86,8 millones de dólares EE UU. No obstante, antes de la reasignación efectiva de estos fondos se constató que ya se habían comprometido para reasignación 12,7 millones de dólares EE UU, de los cuales al 31 de diciembre de 1999 ya se habían utilizado 4,6 millones de dólares EE UU. Esta circunstancia exigió reducir la suma de 86,8 millones de dólares EE UU a 74,1 millones de dólares EE UU, monto definitivo que posteriormente reasignó la Directora Ejecutiva, como se informó a la Junta a principios de 2001 (WFP/EB.1/2001/INF/14). De haberse tenido noticia de esta situación en 1999, y de haberse contabilizado entonces, el saldo inicial de la ventanilla de financiación multilateral habría sido de 91,3 millones de dólares EE UU, mientras que el correspondiente a antes de 1996 habría arrojado un déficit de 900.000 dólares EE UU, sin que globalmente se hubiese visto afectado el saldo total de 104,6 millones de dólares EE UU.



**NOTA 4.2:**  
**ESPECIFICACIÓN DE INGRESOS Y GASTOS POR VENTANILLAS DE FINANCIACIÓN**  
**DURANTE EL BIENIO CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
(en millones de dólares EE UU)

	OPERACIONES DE SOCORRO DE URGENCIA				Ejercicio anterior 1998-1999
	Multilateral	Multilateral dirigida	Antes de 1996	Total	
<b>INGRESOS</b>					
Contribuciones de productos en especie	-	524,0	1,9	525,9	509,1
Otras contribuciones	94,4	1 115,7	0,8	1 210,9	989,0
Contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo para sufragar costos locales	-	-	-	-	-
Intereses	-	-	-	-	-
Ajustes por cambio de moneda	-	-	-	-	-
Ingresos varios	-	-	(0,1)	(0,1)	-
Transferencia de contribuciones para costos de apoyo indirecto al Fondo General	(5,8)	(98,2)	-	(104,0)	(85,1)
<b>Total de ingresos descontadas las transferencias al Fondo General</b>	<b>88,6</b>	<b>1 541,5</b>	<b>2,6</b>	<b>1 632,7</b>	<b>1 413,0</b>
<b>GASTOS</b>					
Productos en especie	-	524,0	1,9	525,9	509,1
Productos adquiridos	35,5	296,2	(0,3)	331,4	232,3
Transporte marítimo y costos conexos	4,2	246,0	-	250,2	236,1
Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación	10,8	302,0	(0,8)	312,0	343,0
Otros costos operacionales directos	4,2	18,7	0,2	23,1	27,9
Costos de apoyo directo	5,2	144,4	-	149,6	146,7
Costos administrativos y de apoyo a los programas	-	-	-	-	-
<b>Total de gastos</b>	<b>59,9</b>	<b>1 531,3</b>	<b>1,0</b>	<b>1 592,2</b>	<b>1 495,1</b>
<b>SUPERÁVIT/(DÉFICIT) DE LOS INGRESOS CON RESPECTO A LOS GASTOS</b>	<b>28,7</b>	<b>10,2</b>	<b>1,6</b>	<b>40,5</b>	<b>(82,1)</b>
<b>Saldos de los fondos al principio del ejercicio</b>	<b>24,6</b>	<b>(75,2)</b>	<b>110,3</b>	<b>59,7</b>	<b>155,0</b>
Reasignación de los saldos de los fondos no utilizados	-	-	(81,6)	(81,6)	(13,2)
Reíntegro de los saldos de los fondos no utilizados	-	(0,4)	(2,1)	(2,5)	(1,5)
Ajustes relacionados con ejercicios anteriores	(5,5)	(0,5)	5,5	(0,5)	-
Ahorros por la anulación de obligaciones del ejercicio anterior	-	-	-	-	-
Transferencias entre fondos y cuentas	-	1,7	-	1,7	1,5
Transferencias a/(de) las reservas	(17,0)	-	(7,2)	(24,2)	-
Ajuste por la transferencia a un nuevo sistema	4,7	(5,4)	-	(0,7)	-
<b>SALDOS DE LOS FONDOS AL FINAL DEL EJERCICIO</b>	<b>35,5</b>	<b>(69,6)</b>	<b>26,5</b>	<b>(7,6)</b>	<b>59,7</b>



**NOTA 4.2 (continuación)**  
**ESPECIFICACIÓN DE INGRESOS Y GASTOS POR VENTANILLAS DE FINANCIACIÓN**  
**DURANTE EL BIENIO CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
(en millones de dólares EE UU)

	OPERACIONES DE SOCORRO DE URGENCIA			Ejercicio anterior 1998-1999
	RAIE	CRI	Total	
<b>INGRESOS</b>				
Contribuciones de productos en especie	525,9	-	525,9	509,1
Otras contribuciones	1 195,4	15,5	1 210,9	989,0
Contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo para sufragar costos locales	-	-	-	-
Intereses	-	-	-	-
Ajustes por cambio de moneda	-	-	-	-
Ingresos varios	(0,1)	-	(0,1)	-
Transferencia de contribuciones para costos de apoyo indirecto al Fondo General	(103,0)	(1,0)	(104,0)	(85,1)
<b>Total de ingresos descontadas las transferencias al Fondo General</b>	<b>1 618,2</b>	<b>14,5</b>	<b>1 632,7</b>	<b>1 413,0</b>
<b>GASTOS</b>				
Productos en especie	525,9	-	525,9	509,1
Productos adquiridos	331,4	-	331,4	232,3
Transporte marítimo y costos conexos	248,2	2,0	250,2	236,1
Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación	309,9	2,1	312,0	343,0
Otros costos operacionales directos	23,1	-	23,1	27,9
Costos de apoyo directo	148,3	1,3	149,6	146,7
Costos administrativos y de apoyo a los programas	-	-	-	-
<b>Total de gastos</b>	<b>1 586,8</b>	<b>5,4</b>	<b>1 592,2</b>	<b>1 495,1</b>
<b>SUPERÁVIT/(DÉFICIT) DE LOS INGRESOS CON RESPECTO A LOS GASTOS</b>	<b>31,4</b>	<b>9,1</b>	<b>40,5</b>	<b>(82,1)</b>
<b>Saldos de los fondos al principio del ejercicio</b>	<b>31,2</b>	<b>28,5</b>	<b>59,7</b>	<b>155,0</b>
Reasignación de los saldos de los fondos no utilizados	(48,5)	(33,1)	(81,6)	(13,2)
Reintegro de los saldos de los fondos no utilizados	(2,5)	-	(2,5)	(1,5)
Ajustes relacionados con ejercicios anteriores	(0,5)	-	(0,5)	-
Ahorros por la anulación de obligaciones del ejercicio anterior	-	-	-	-
Transferencias entre fondos y cuentas	1,7	-	1,7	1,5
Transferencias a/(de) las reservas	(24,2)	-	(24,2)	-
Ajuste por la transferencia a un nuevo sistema	3,8	(4,5)	(0,7)	-
<b>SALDOS DE LOS FONDOS AL FINAL DEL EJERCICIO</b>	<b>(7,6)</b>	<b>-</b>	<b>(7,6)</b>	<b>59,7</b>



## NOTA 4.3:

**ESPECIFICACIÓN DE INGRESOS Y GASTOS POR VENTANILLAS DE FINANCIACIÓN  
DURANTE EL BIENIO CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2001  
(en millones de dólares EE UU)**

	OPERACIONES PROLONGADAS DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN				Ejercicio anterior 1998-1999
	Multilateral	Multilateral dirigida	Antes de 1996	Total	
<b>INGRESOS</b>					
Contribuciones de productos en especie	85,5	133,3	0,1	218,9	172,9
Otras contribuciones	219,4	358,4	-	577,8	348,4
Contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo para sufragar costos locales	-	-	-	-	-
Intereses	-	-	-	-	-
Ajustes por cambio de moneda	-	-	-	-	-
Ingresos varios	-	-	-	-	-
General	(12,1)	(34,5)	-	(46,6)	(44,9)
<b>Total de ingresos descontadas las transferencias al Fondo General</b>	<b>292,8</b>	<b>457,2</b>	<b>0,1</b>	<b>750,1</b>	<b>476,4</b>
<b>GASTOS</b>					
Productos en especie	87,4	131,4	0,1	218,9	172,9
Productos adquiridos	36,9	102,9	-	139,8	79,5
Transporte marítimo y costos conexos	44,9	81,0	-	125,9	81,5
Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación	35,7	136,1	-	171,8	118,8
Otros costos operacionales directos	3,6	3,7	-	7,3	3,5
Costos de apoyo directo	23,2	76,7	-	99,9	54,3
Costos administrativos y de apoyo a los programas	-	-	-	-	-
<b>Total de gastos</b>	<b>231,7</b>	<b>531,8</b>	<b>0,1</b>	<b>763,6</b>	<b>510,5</b>
<b>SUPERÁVIT/(DÉFICIT) DE LOS INGRESOS CON RESPECTO A LOS GASTOS</b>	<b>61,1</b>	<b>(74,6)</b>	<b>-</b>	<b>(13,5)</b>	<b>(34,1)</b>
<b>Saldos de los fondos al principio del ejercicio</b>	<b>(16,2)</b>	<b>57,3</b>	<b>9,6</b>	<b>50,7</b>	<b>120,2</b>
Reasignación de los saldos de los fondos no utilizados	-	-	(14,3)	(14,3)	(34,7)
Reintegro de los saldos de los fondos no utilizados	-	-	(0,1)	(0,1)	(0,8)
Ajustes relacionados con ejercicios anteriores	(7,5)	-	7,5	-	-
Ahorros por la anulación de obligaciones del ejercicio anterior	-	-	-	-	-
Transferencias entre fondos y cuentas	-	-	-	-	-
Transferencias a/(de) las reservas	0,7	-	-	0,7	-
Ajuste por la transferencia a un nuevo sistema	3,1	(3,3)	-	(0,2)	-
<b>SALDOS DE LOS FONDOS AL FINAL DEL EJERCICIO</b>	<b>41,2</b>	<b>(20,6)</b>	<b>2,7</b>	<b>23,3</b>	<b>50,6</b>



NOTA 4.4:  
**ESPECIFICACIÓN DE INGRESOS Y GASTOS POR VENTANILLAS DE FINANCIACIÓN**  
**DURANTE EL BIENIO CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
(en millones de dólares EE UU)

	OPERACIONES ESPECIALES				Ejercicio anterior 1998-1999
	Multilateral	Multilateral dirigida	Antes de 1996	Total	
<b>INGRESOS</b>					
Contribuciones de productos en especie	-	-	-	-	-
Otras contribuciones	-	72,1	(0,9)	71,2	74,2
Contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo para sufragar costos locales	-	-	-	-	-
Intereses	-	-	-	-	-
Ajustes por cambio de moneda	-	-	-	-	-
Ingresos varios	-	-	-	-	-
Transferencia de contribuciones para costos de apoyo indirecto al Fondo General	-	(4,0)	0,1	(3,9)	(5,3)
<b>Total de ingresos descontadas las transferencias al Fondo General</b>	-	<b>68,1</b>	<b>(0,8)</b>	<b>67,3</b>	<b>68,9</b>
<b>GASTOS</b>					
Productos en especie	-	-	-	-	-
Productos adquiridos	-	-	-	-	-
Transporte marítimo y costos conexos	-	0,5	-	0,5	-
Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación	-	-	-	-	-
Otros costos operacionales directos	-	49,7	(0,1)	49,6	37,7
Costos de apoyo directo	-	17,0	(2,1)	14,9	30,9
Costos administrativos y de apoyo a los programas	-	-	-	-	-
<b>Total de gastos</b>	-	<b>67,2</b>	<b>(2,2)</b>	<b>65,0</b>	<b>68,6</b>
<b>SUPERÁVIT/(DÉFICIT) DE LOS INGRESOS CON RESPECTO A LOS GASTOS</b>	-	<b>0,9</b>	<b>1,4</b>	<b>2,3</b>	<b>0,3</b>
<b>Saldos de los fondos al principio del ejercicio</b>	-	<b>9,5</b>	<b>(0,7)</b>	<b>8,8</b>	<b>8,9</b>
Reasignación de los saldos de los fondos no utilizados	-	(1,9)	(0,7)	(2,6)	(0,3)
Reintegro de los saldos de los fondos no utilizados	-	(0,6)	-	(0,6)	-
Ajustes relacionados con ejercicios anteriores	-	-	-	-	-
Ahorros por la anulación de obligaciones del ejercicio anterior	-	-	-	-	-
Transferencias entre fondos y cuentas	-	-	-	-	-
Transferencias a/(de) las reservas	-	2,1	-	2,1	-
Ajuste por la transferencia a un nuevo sistema	-	-	-	-	-
<b>SALDOS DE LOS FONDOS AL FINAL DEL EJERCICIO</b>	-	<b>10,0</b>	<b>0,0</b>	<b>10,0</b>	<b>8,9</b>





**NOTA 4.5:**  
**ESPECIFICACIÓN DE INGRESOS Y GASTOS**  
**DURANTE EL BIENIO CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
**(en millones de dólares EE UU)**

	FONDO GENERAL												
	Costos administrativos y de apoyo a los programas*	Otro Fondo General	Cuentas especiales									Total	Ejercicio anterior 1998-1999
			Programa de Mejora de la Gestión Financiera	Subdivisión de Asuntos Públicos**	Cuenta de autoseguro	Catástrofe aérea del vuelo 3275 de Kosovo	Equipo y servicios de reserva de TC/TI	Tasas relacionadas con los OPS	UNHRD	Préstamos e inversiones			
<b>INGRESOS</b>													
Contribuciones de productos en especie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Otras contribuciones	-	10,3	0,2	-	-	0,1	0,4	0,3	2,6	-	-	13,9	9,6
Contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo para sufragar costos locales	2,4	0,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,0	2,4
Intereses	-	73,2	0,8	-	2,5	-	-	-	-	5,1	-	81,6	73,2
Ajustes por cambio de moneda	-	(4,4)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(4,4)	0,7
Ingresos varios	-	1,4	-	-	16,1	-	-	-	-	-	-	17,5	15,3
Transferencia de contribuciones para costos de apoyo indirecto al Fondo General	188,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	188,5	215,7
<b>Total de ingresos descontadas las transferencias al Fondo General</b>	<b>190,9</b>	<b>81,1</b>	<b>1,0</b>	<b>-</b>	<b>18,6</b>	<b>0,1</b>	<b>0,4</b>	<b>0,3</b>	<b>2,6</b>	<b>5,1</b>	<b>-</b>	<b>300,1</b>	<b>316,9</b>
<b>GASTOS</b>													
Productos en especie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Productos adquiridos	-	-	-	-	-	-	-	-	0,2	-	-	0,2	-
Transporte marítimo y costos conexos	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Otros costos operacionales directos	-	-	-	-	7,0	-	-	-	1,5	-	-	8,5	4,9
Costos de apoyo directo (véase la Nota 7)	-	-	14,3	-	0,5	3,1	-	0,2	0,6	1,3	-	20,0	0,4
Costos administrativos y de apoyo a los programas (véase la Nota 7)	229,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	229,6	247,9
<b>Total de gastos</b>	<b>229,6</b>	<b>-</b>	<b>14,3</b>	<b>-</b>	<b>7,5</b>	<b>3,1</b>	<b>-</b>	<b>0,2</b>	<b>2,3</b>	<b>1,3</b>	<b>-</b>	<b>258,3</b>	<b>253,2</b>
<b>SUPERÁVIT/(DÉFICIT) DE LOS INGRESOS CON RESPECTO A LOS GASTOS</b>	<b>(38,7)</b>	<b>81,1</b>	<b>(13,3)</b>	<b>-</b>	<b>11,1</b>	<b>(3,0)</b>	<b>0,4</b>	<b>0,1</b>	<b>0,3</b>	<b>3,8</b>	<b>-</b>	<b>41,8</b>	<b>63,7</b>
<b>Saldos de los fondos al principio del ejercicio***</b>	<b>-</b>	<b>19,0</b>	<b>12,5</b>	<b>0,3</b>	<b>19,6</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>51,4</b>	<b>94,0</b>
Reasignación de los saldos de los fondos no utilizados (véase la Nota 15)	-	(0,8)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(0,8)	-
Reintegro de los saldos de los fondos no utilizados	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(44,8)
Prestaciones del seguro médico después del cese en el servicio antes del bienio	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ajustes relacionados con ejercicios anteriores (véase la Nota 3)	-	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,5	-
Ahorros por la anulación de obligaciones del ejercicio anterior	4,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,3	4,4
Transferencias entre fondos y cuentas (véase la Nota 14)	-	(9,3)	6,3	-	-	3,0	-	-	-	-	-	(0,0)	(9,0)
Transferencias a/(de) las reservas (véanse las Notas 17, 18 y 19)	-	(33,4)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(33,4)	(13,5)
<b>SALDOS DE LOS FONDOS AL FINAL DEL EJERCICIO</b>	<b>(34,4)</b>	<b>57,1</b>	<b>5,5</b>	<b>0,3</b>	<b>30,7</b>	<b>-</b>	<b>0,4</b>	<b>0,1</b>	<b>0,3</b>	<b>3,8</b>	<b>-</b>	<b>63,8</b>	<b>94,8</b>

\* Véase también la Nota 6.

\*\* No pueden redondearse los ingresos y gastos al millar más próximo.

\*\*\* La diferencia de 0,1 entre los 51,3 millones de dólares EE UU correspondientes al saldo final de los fondos del anterior bienio y los 51,4 millones de dólares EE UU correspondientes al saldo total inicial de los fondos del actual bienio es producto del redondeo. Véase también la Nota 2.J.



**NOTA 4.6:**  
**ESPECIFICACIÓN DE INGRESOS Y GASTOS**  
**DURANTE EL BIENIO CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
**(en millones de dólares EE UU)**

	FONDOS FIDUCIARIOS								Ejercicio anterior 1998-1999
	Plan de oficiales profesionales subalternos	Operaciones bilaterales	Mejora de la calidad y otros fondos fiduciarios	Mitigación de catástrofes	Actividades de género	Operaciones aéreas – Operación Supervivencia en el Sudán	Programa de fortalecimiento institucional	Total	
<b>INGRESOS</b>									
Contribuciones de productos en especie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Otras contribuciones	10,5	55,4	6,8	(0,1)	0,1	16,7	7,5	96,9	65,2
Contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo para sufragar costos locales	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Intereses	0,3	5,6	0,1	0,5	-	-	0,4	6,9	6,9
Ajustes por cambio de moneda	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ingresos varios	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transferencia de contribuciones para costos de apoyo indirecto al Fondo General*	(0,9)	(4,7)	(0,2)	-	-	(0,8)	-	(6,6)	(6,4)
<b>Total de ingresos descontadas las transferencias al Fondo General</b>	<b>9,9</b>	<b>56,3</b>	<b>6,7</b>	<b>0,4</b>	<b>0,1</b>	<b>15,9</b>	<b>7,9</b>	<b>97,2</b>	<b>65,7</b>
<b>GASTOS</b>									
Productos en especie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Productos adquiridos	-	17,4	-	-	-	-	-	17,4	-
Transporte marítimo y costos conexos	-	2,7	-	-	-	-	-	2,7	3,9
Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación	-	7,8	-	-	-	-	-	7,8	26,6
Otros costos operacionales directos	-	11,4	0,4	-	-	7,0	-	18,8	40,0
Costos de apoyo directo	9,5	17,2	9,2	1,1	0,4	4,0	4,3	45,7	13,1
Costos administrativos y de apoyo a los programas	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total de gastos</b>	<b>9,5</b>	<b>56,5</b>	<b>9,6</b>	<b>1,1</b>	<b>0,4</b>	<b>11,0</b>	<b>4,3</b>	<b>92,4</b>	<b>83,6</b>
<b>SUPERÁVIT/(DÉFICIT) DE LOS INGRESOS CON RESPECTO A LOS GASTOS**</b>	<b>0,4</b>	<b>(0,2)</b>	<b>(2,9)</b>	<b>(0,7)</b>	<b>(0,3)</b>	<b>4,9</b>	<b>3,6</b>	<b>4,8</b>	<b>(17,9)</b>
<b>Saldos de las reservas y fondos al principio del ejercicio</b>	<b>3,4</b>	<b>58,8</b>	<b>8,3</b>	<b>3,4</b>	<b>0,6</b>	<b>(1,6)</b>	<b>-</b>	<b>72,9</b>	<b>90,8</b>
categoría de cuentas por pagar	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Reasignación de los saldos de los fondos no utilizados	-	-	-	(2,2)	-	-	-	(2,2)	-
Reintegro de los saldos de los fondos no utilizados	(0,2)	(0,8)	-	-	-	-	-	(1,0)	-
Ajustes relacionados con ejercicios anteriores	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ahorros por la anulación de obligaciones del ejercicio anterior	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transferencias entre actividades	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transferencias a/(de) las reservas	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>SALDOS DE LAS RESERVAS Y FONDOS AL FINAL DEL EJERCICIO</b>	<b>3,6</b>	<b>57,8</b>	<b>5,4</b>	<b>0,5</b>	<b>0,3</b>	<b>3,3</b>	<b>3,6</b>	<b>74,5</b>	<b>72,9</b>

\* El Director Ejecutivo eximió del pago de los CAI de conformidad con el artículo XIII.4 d) del Estatuto.

\*\* Los déficit de los ingresos con respecto a los gastos en el actual bienio quedan cubiertos con los ingresos ya recibidos en bienios anteriores, que se consignan en los saldos de los fondos al principio del ejercicio.



**NOTA 5:**  
**ESTADO RESUMIDO DE LAS CONTRIBUCIONES AL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
**(en millones de dólares EE UU)**

	Saldo de contribuciones pendientes al 1º de enero de 2000			Nuevas contribuciones y ajustes de contribuciones			Cantidades recaudadas			Saldo de contribuciones pendientes al 31 de diciembre de 2001		
	Productos*	Efectivo	Total	Productos*	Efectivo	Total	Productos*	Efectivo	Total	Productos*	Efectivo	Total
<b>DESARROLLO</b>												
Contribuciones multilaterales	49,20	27,40	76,60	116,20	264,40	380,60	122,70	250,00	372,70	42,70	41,80	84,50
Contribuciones multilaterales dirigidas	15,20	27,10	42,30	35,10	101,10	136,20	40,10	68,50	108,60	10,20	59,70	69,90
Contribuciones anteriores a 1996	2,00	2,80	4,80	-1,80	-2,70	-4,50	0,20	0,10	0,30	0,00	0,00	0,00
Provisión de fondos para cuentas de cobro dudoso				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL DE DESARROLLO</b>	<b>66,40</b>	<b>57,30</b>	<b>123,70</b>	<b>149,50</b>	<b>362,80</b>	<b>512,30</b>	<b>163,00</b>	<b>318,60</b>	<b>481,60</b>	<b>52,90</b>	<b>101,50</b>	<b>154,40</b>
<b>OPERACIONES DE URGENCIA</b>												
Contribuciones multilaterales	8,10	8,30	16,40	-5,70	97,20	91,50	0,00	94,40	94,40	2,40	11,10	13,50
Contribuciones multilaterales dirigidas	197,80	388,00	585,80	453,90	1 536,80	1 990,70	524,00	1 115,70	1 639,70	127,70	809,10	936,80
Contribuciones anteriores a 1996	0,00	0,00	0,00	1,90	0,80	2,70	1,90	0,80	2,70	0,00	0,00	0,00
Provisión de fondos para cuentas de cobro dudoso	0,00	0,00	0,00	0,00	-15,30	-15,30	0,00	0,00	0,00	0,00	-15,30	-15,30
<b>TOTAL DE OPERACIONES DE URGENCIA</b>	<b>205,90</b>	<b>396,30</b>	<b>602,20</b>	<b>450,10</b>	<b>1 619,50</b>	<b>2 069,60</b>	<b>525,90</b>	<b>1 210,90</b>	<b>1 736,80</b>	<b>130,10</b>	<b>804,90</b>	<b>935,00</b>
<b>OPERACIONES PROLONGADAS DE SOCORRO</b>												
Contribuciones multilaterales	45,00	109,00	154,00	77,00	249,80	326,80	85,50	219,40	304,90	36,50	139,40	175,90
Contribuciones multilaterales dirigidas	44,10	96,80	140,90	120,80	526,70	647,50	133,30	358,40	491,70	31,60	265,10	296,70
Contribuciones anteriores a 1996	0,00	0,00	0,00	0,10	0,00	0,10	0,10	0,00	0,10	0,00	0,00	0,00
Provisión de fondos para cuentas de cobro dudoso				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			0,00
<b>TOTAL DE OPERACIONES PROLONGADAS DE SOCORRO</b>	<b>89,10</b>	<b>205,80</b>	<b>294,90</b>	<b>197,90</b>	<b>776,50</b>	<b>974,40</b>	<b>218,90</b>	<b>577,80</b>	<b>796,70</b>	<b>68,10</b>	<b>404,50</b>	<b>472,60</b>
<b>OPERACIONES ESPECIALES</b>												
Contribuciones multilaterales	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contribuciones multilaterales dirigidas	0,00	11,70	11,70	0,00	88,40	88,40	0,00	72,10	72,10	0,00	28,00	28,00
Contribuciones anteriores a 1996	0,00	0,00	0,00	0,00	-0,90	-0,90	0,00	-0,90	-0,90	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL DE OPERACIONES ESPECIALES</b>	<b>0,00</b>	<b>11,70</b>	<b>11,70</b>	<b>0,00</b>	<b>87,50</b>	<b>87,50</b>	<b>0,00</b>	<b>71,20</b>	<b>71,20</b>	<b>0,00</b>	<b>28,00</b>	<b>28,00</b>
<b>FONDO GENERAL</b>												
Cuentas especiales	0,00	0,00	0,00	0,00	5,90	5,90	0,00	3,60	3,60	0,00	2,30	2,30
Fondo General	0,00	0,40	0,40	0,00	12,90	12,90	0,00	10,30	10,30	0,00	3,00	3,00
<b>TOTAL DE FONDO GENERAL</b>	<b>0,00</b>	<b>0,40</b>	<b>0,40</b>	<b>0,00</b>	<b>18,80</b>	<b>18,80</b>	<b>0,00</b>	<b>13,90</b>	<b>13,90</b>	<b>0,00</b>	<b>5,30</b>	<b>5,30</b>
<b>FONDOS FIDUCIARIOS</b>												
Plan de oficiales profesionales subalternos	0,00	0,00	0,00	0,00	15,20	15,20	0,00	10,50	10,50	0,00	4,70	4,70
Operaciones bilaterales	0,00	0,00	0,00	11,20	85,40	96,60	0,00	55,40	55,40	11,20	30,00	41,20
Mejora de la calidad y otros fondos fiduciarios	0,00	0,00	0,00	0,00	17,50	17,50	0,00	14,30	14,30	0,00	3,20	3,20
Mitigación de catástrofes	0,00	0,00	0,00	0,00	-0,10	-0,10	0,00	-0,10	-0,10	0,00	0,00	0,00
Actividades de género	0,00	0,00	0,00	0,00	0,10	0,10	0,00	0,10	0,10	0,00	0,00	0,00
Operación Supervivencia en el Sudán	0,00	0,00	0,00	0,00	17,20	17,20	0,00	16,70	16,70	0,00	0,50	0,50
<b>TOTAL DE FONDOS FIDUCIARIOS</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>11,20</b>	<b>135,30</b>	<b>146,50</b>	<b>0,00</b>	<b>96,90</b>	<b>96,90</b>	<b>11,20</b>	<b>38,40</b>	<b>49,60</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>361,40</b>	<b>671,50</b>	<b>1 032,90</b>	<b>808,70</b>	<b>3 000,40</b>	<b>3 809,10</b>	<b>907,80</b>	<b>2 289,30</b>	<b>3 197,10</b>	<b>262,30</b>	<b>1 382,60</b>	<b>1 644,90</b>

\* Los productos incluyen el dinero en lugar de productos.



**NOTA 6:**  
**CONTRIBUCIONES DESTINADAS A LOS COSTOS DE APOYO INDIRECTO**  
**DURANTE EL BIENIO CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
(en miles de dólares EE UU)

	Desarrollo	Operaciones de socorro de urgencia	Operaciones prolongadas de socorro y recuperación	Operaciones especiales	Fondos fiduciarios	Total	Ejercicio anterior 1998-1999
Multilateral	23 218	5 828	12 094	92	-	41 232	77 350
Multilateral dirigida	4 168	98 207	34 458	3 918	-	140 751	131 906
<i>Antes de 1996</i>	-	-	-	(113)	-	(113)	45
Bilateral	-	-	-	-	6 610	6 610	6 409
<b>Total de contribuciones para apoyo administrativo</b>	<b>27 386</b>	<b>104 035</b>	<b>46 552</b>	<b>3 897</b>	<b>6 610</b>	<b>188 480</b>	<b>215 710</b>



Nota: El PMA recupera los costos de apoyo indirecto de las contribuciones destinadas a las diversas actividades que gestiona. Dichos reembolsos se contabilizan como transferencias de las diversas categorías de programas al Fondo General y a gastos conexos del Fondo General. Los costos de apoyo indirecto apoyan la ejecución de los proyectos y las actividades, pero no pueden estar directamente vinculados a la realización de esos proyectos y actividades.

En enero de 2002 se percibieron ingresos en concepto de costos de apoyo indirecto correspondientes a las contribuciones de 2001 cuyo valor excedía de 45 millones de dólares EE UU, pero, con arreglo a la norma contable de reconocer los ingresos cuando se perciben, esta suma no se incluyó en los ingresos en concepto de CAI, que ascendían a 188,5 millones de dólares EE UU para 2000-2001.

**NOTA 7:**  
**COSTOS DE APOYO INDIRECTO**  
**CORRESPONDIENTES AL AÑO CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
**(en miles de dólares EE UU)**

	<b>Gastos durante el año 2001</b>	<b>Ejercicio anterior 1998-1999</b>
Costos administrativos y de apoyo a los programas	229 610	230 864
Cuentas especiales y otros costos del Fondo General	-	17 108
<b>Total de costos de apoyo indirecto</b>	<b>229 610</b>	<b>247 972</b>



Nota: Los costos administrativos y de apoyo a los programas se consignan una vez descontados los beneficios derivados del ajuste por variación del tipo de cambio, de 5,8 millones de dólares EE UU, correspondientes a los sueldos de la Sede (en 1998-1999, se elevaron a 2,7 millones de dólares EE UU). Los gastos relacionados con las cuentas especiales y otros costos del Fondo General que en el anterior bienio se clasificaban en la categoría de CAI y que ascendían a 17.107.588 dólares EE UU, se clasifican en la categoría de CAD en el actual bienio para vincular directamente estos costos con la actividad o proyecto pertinente.

**NOTA 8:  
EFECTIVO E INVERSIONES A CORTO PLAZO  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 2001  
(en miles de dólares EE UU)**

	<b>Saldo al 31 de diciembre de 2001</b>	<b>Saldo al 31 de diciembre de 1999</b>
<b>Efectivo en caja y bancos en la Sede</b>		
Cuentas bancarias	63 133	150 784
Inversiones a corto plazo	684 148	649 393
<b>Total parcial</b>	<b>747 281</b>	<b>800 177</b>
<b>Efectivo en caja y bancos en las oficinas en los países</b>		
En moneda convertible	71 591	20 253
En moneda no convertible	785	8 450
<b>Total parcial</b>	<b>72 376</b>	<b>28 703</b>
<b>Total</b>	<b>819 657</b>	<b>828 880</b>



Nota: El total del efectivo de caja y bancos del PMA se administra a nivel central y se contabiliza en el Fondo General por razones de economías de escala; se distribuye entre los distintos fondos de las categorías de programas que figuran en el Estado Financiero II, lo que da como resultado para cada fondo un conjunto de cuentas que se compensan entre sí.

En 2001 la definición de moneda convertible se basó en el Convenio Constitutivo del Fondo Monetario Internacional, de conformidad con el cual se considera que son convertibles las monedas de los países que hayan aceptado los apartados 2, 3 y 4 del artículo VIII. La clasificación de monedas convertibles se basaba en 1999 en las categorías de control monetario de las Naciones Unidas, que comprenden cuatro categorías de monedas: libres, liberales, estrictas y dictatoriales. Las unidades monetarias libres, cuya transferencia financiera a otros países no suele estar supeditada a licencias ni autorización oficial, constituían el criterio para clasificar una moneda en la categoría de las convertibles.

La suma total de las inversiones a corto plazo, que ascendía a 684 millones de dólares EE UU, tenía un valor en el mercado de 700.135.646 dólares EE UU al 31 de diciembre de 2001. Del total de 684 millones de dólares EE UU, 39.938.849 dólares EE UU corresponden a los ingresos obtenidos mediante el préstamo a largo plazo de 106 millones de dólares EE UU (véase la Nota 25), y 46.958.191 dólares EE UU se destinan a financiar el pasivo correspondiente al plan de seguro médico después del cese en el servicio (véase la Nota 21).

En el efectivo en caja y bancos en las oficinas en los países se incluyen los saldos bancarios de fondos monetizados que ascienden a 57.335.846 dólares EE UU, frente a un pasivo de 57.319.202, al 31 de diciembre de 2001 (en 1999, la suma era de 10.430.636 dólares EE UU).

**NOTA 9:  
INVERSIONES A LARGO PLAZO  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 2001  
(en miles de dólares EE UU)**

	<b>Saldo al 31 de diciembre de 2001</b>	<b>Saldo al 31 de diciembre de 1999</b>
Plan de indemnizaciones por cese en el servicio (mantenido por la FAO)	18 321	18 523
Fondo de Reserva del Plan de Indemnizaciones (mantenido por la FAO)	754	782
Inversión en STRIPS del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos	66 288	-
<b>Total</b>	<b>85 363</b>	<b>19 305</b>

Nota: El valor de mercado de las inversiones mantenidas por la FAO y de las inversiones en STRIPS del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos al 31 de diciembre ascendía a 20.308.102 dólares EE UU y 65.233.768 dólares EE UU, respectivamente.



**NOTA 10:**  
**OTRAS CUENTAS POR COBRAR**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
**(en miles de dólares EE UU)**

	Saldo al 31 de diciembre de 2001	Saldo al 31 de diciembre de 1999
Anticipos al personal	13 845,1	12 000,1
Sobrestadías por cobrar de gobiernos beneficiarios y proveedores	3 624,2	3 361,10
Cuentas por cobrar de las oficinas en los países	15 611,8	6 892,80
Alquiler y reacondicionamiento de los locales de la Sede, por recibir del Gobierno italiano*	5 838,0	13 728,00
Mecanismo de anticipo de los CAD por recibir	13 453,2	
Intereses devengados	3 744,7	4 598,60
Otras organizaciones de las Naciones Unidas	7 004,3	1 614,30
Anticipos a proveedores**	21 095,7	
Seguros por cobrar	3 748,7	
Otras cuentas por cobrar	3 497,0	4 919,50
<b>Total</b>	<b>91 462,7</b>	<b>47 114,4</b>

\* Saldo neto incluidos el monto del alquiler y los ajustes y el reembolso por el Gobierno hospedante, cuyo valor total ascendió a 10,9 millones de dólares EE UU durante el bienio.

\*\* En los sistemas precedentes, estas sumas se imputan directamente a los gastos. En el WINGS, estos anticipos se registran como sumas por cobrar y las órdenes de compra correspondientes se registran como desembolsos efectuados, como se explica en la Nota 12.





**NOTA 11:**  
**CUENTAS POR PAGAR**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
(en miles de dólares EE UU)

	Saldo al 31 de diciembre de 2001	Saldo al 31 de diciembre de 1999
Otras organizaciones de las Naciones Unidas	20 901,6	29 364,5
Primas de celeridad por compensar con sobrestadías*	2 827,0	1 208,8
Reembolsos de seguros pagaderos a donantes	23 333,6	21 454,0
Anticipo de los CAD que se recuperará con cargo a los fondos de los proyectos**	13 453,2	
Cuentas de proveedores por pagar (véase la Nota 12)	25 524,1	
Otras cuentas por pagar	33 221,8	24 819,4
<b>Total</b>	<b>119 261,3</b>	<b>76 846,7</b>

\* Las primas de celeridad netas son pagaderas a los países beneficiarios.

\*\* Esta cifra representa la suma total pagadera al Fondo General con cargo a los fondos de los proyectos.



**NOTA 12:**  
**OBLIGACIONES PENDIENTES Y CUENTAS DE PROVEEDORES POR PAGAR**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DE 2001**  
**(en miles de dólares EE UU)**

Categoría de programa	Saldo al 31 de diciembre de 2001*			Saldo al 31 de diciembre de 1999
	Obligaciones pendientes	Cuentas de proveedores por pagar (véase la Nota 11)	Total	
Desarrollo	27 207,5	4 643,7	31 851,2	36 624,4
Operaciones de socorro de urgencia	96 100,7	13 829,3	109 930,0	91 287,4
Operaciones prolongadas de socorro y recuperación	63 829,8	11 810,4	75 640,2	35 307,7
Operaciones especiales	8 217,8	572,2	8 790,0	10 202,3
Fondo General**	29 743,9	(6 139,0)	23 604,9	27 075,1
Fondos fiduciarios	5 638,7	807,5	6 446,2	11 624,0
<b>Total</b>	<b>230 738,4</b>	<b>25 524,1</b>	<b>256 262,5</b>	<b>212 120,9</b>

\* En los sistemas precedentes el pasivo acumulado y las cuentas de proveedores por pagar se combinan en la cuenta de obligaciones pendientes al término del bienio. En el WINGS, las obligaciones pendientes constan únicamente del pasivo acumulado, es decir, de las obligaciones respaldadas por órdenes de compra o contratos, si bien los bienes o servicios todavía no se han recibido al término del bienio.

Para poder comparar las obligaciones pendientes de 2001 con las de 1999, en los presentes estados financieros se suman el pasivo acumulado y las cuentas de proveedores por pagar.

\*\* La cuenta negativa de un proveedor por pagar, cuyo valor es de 6,1 millones de dólares EE UU, se liquidará con cargo a las categorías de programas pertinentes una vez se hayan abonado las facturas finales.



**NOTA 13:**  
**CONSIGNACIONES**  
**AL 31 DE DICIEMBRE 2001**  
**(en miles de dólares EE UU)**

Categoría de programa	Saldo al 31 de diciembre de 2001*	Saldo al 31 de diciembre de 1999
Desarrollo	17 432	13 240
Operaciones de socorro de urgencia	146 704	86 125
Operaciones prolongadas de socorro y recuperación	48 649	38 102
Operaciones especiales	910	-
Fondo General	14	-
Fondos fiduciarios	490	2 664
<b>Total</b>	<b>214 199</b>	<b>140 131</b>

\* Las cifras que representan las consignaciones en concepto de TTAM no se registran en las cuentas de conformidad con el nuevo sistema de información, y sólo se presentan aquí con fines de comparación.

En los sistemas precedentes, el TTAM estimado desde que se expide el conocimiento de embarque hasta que tiene lugar la entrega de los productos en su destino final se registra como consignaciones, mientras que las sumas que posteriormente están respaldadas por órdenes de compra o contratos al término del bienio se reclasifican como obligaciones pendientes.



## NOTA 14: TRANSFERENCIAS DE FONDOS

### Transferencias entre fondos y cuentas

50. En el curso del bienio se transfirieron las siguientes sumas entre fondos y cuentas:

- a) El proyecto de operaciones de socorro en Camboya, anterior a 1996, se financiaba mediante sumas bilaterales procedentes de organismos. El proyecto, que estaba clasificado en la categoría de los programas de desarrollo, disponía de un saldo de 1.663.510 dólares EE UU a finales de 1999, pero sus gastos acumulativos figuraban en el Fondo General. Para que el saldo coincidiera con los gastos acumulativos se transfirió una suma de 1.663.510 dólares EE UU de la ventanilla de financiación de la categoría de programas de desarrollo anteriores a 1996 al Fondo General.
- b) Se transfirió una suma de 2.986.969 dólares EE UU de la parte no asignada del Fondo General a la Cuenta especial - Catástrofe aérea de Kosovo. (Véase la Nota 24.)
- c) Se transfirió una suma de 6.300.000 dólares EE UU del Fondo General a la cuenta especial del Programa de Mejora de la Gestión Financiera (FMIP), cifra correspondiente a gastos en concepto de desarrollo y mejora de los sistemas. Además, se desembolsaron 2,8 millones de dólares EE UU en concepto de costos AAP en relación con el proyecto de transición de sistemas, aplicaciones y productos (SAP), pues se trataba de un gasto relacionado con las actividades de liquidación y transferencia de un sistema a otro. (Véase la Nota 23.)
- d) Un país en desarrollo aportó únicamente una contribución en especie por un valor aproximado de 2,3 millones de dólares EE UU. Otros donantes convinieron en financiar 822.529 dólares EE UU de los costos conexos, y el Director Ejecutivo aprobó la utilización del Fondo General para sufragar el saldo de 1.706.799 dólares EE UU, de conformidad con el artículo XIII.4 f) del Estatuto.
- e) La transferencia al nuevo sistema de los saldos de los fondos de las cuatro categorías de programas arrojó una diferencia neta de 63.841 dólares EE UU repartidos del siguiente modo:

Categoría	Dólares EE UU
Desarrollo	878 419
Operaciones de socorro de urgencia	(711 817)
Operaciones prolongadas de socorro y recuperación	(190 266)
Operaciones especiales	(40 177)
<b>Diferencia neta</b>	<b>(63 841)</b>

Estas diferencias se ajustaron y la diferencia neta se acreditó al Fondo General.

### Transferencias a/de las reservas

51. A partir del 1º de enero de 2001, y a raíz de la implantación del WINGS, se estableció en el Estado Financiero I como reserva la CRI. (Véase la Nota 18.) Se procedió de este modo para aumentar la precisión y la transparencia de la contabilidad de las reposiciones, las recuperaciones y otras operaciones conexas que afectan a esta cuenta. La transferencia se efectuó del siguiente modo:



	Miles de dólares EE UU	
Saldo traspasado de los sistemas anteriores y transferido a la CRI (Fondo General)	32 394	
Menos: la suma asignada a los proyectos de OU en 2001	(15 374)	17 020
Más: el saldo anterior a 1996 transferido a la CRI (Fondo General)		7 215
Contribuciones recibidas en 2001		15 606
<b>Total</b>		<b>39 841</b>
Menos: las sumas asignadas a otros proyectos en 2001:		
OPSR	(732)	
OE	(2 087)	(2 819)
Saldo de la CRI al 31 de diciembre de 2001:		37 022

52. La Reserva Operacional se repuso mediante una transferencia de 13.454.770 dólares EE UU procedentes del Fondo General aprobada por la Junta en octubre de 2000. (Véase la Nota 17.)
53. En octubre de 2001 la Junta autorizó la utilización con carácter excepcional del Fondo General para financiar la proporción correspondiente al PMA en 2002-2003 del presupuesto de la Oficina del Coordinador de Medidas de Seguridad de las Naciones Unidas (UNSECOORD), que es del 12,12% del presupuesto general de la seguridad sobre el terreno de la UNSECOORD, lo cual equivale a una suma total de 6.454.500 dólares EE UU. Se ha establecido una cuenta para la seguridad del personal de las Naciones Unidas con vistas a garantizar que estos fondos pueden sacarse del Fondo General con este fin, y se ha transferido la suma presupuestada a esta cuenta.

## NOTA 15: REASIGNACIÓN Y REINTEGRO DE LOS FONDOS NO UTILIZADOS

### Reasignación

54. Los saldos de los fondos no utilizados se reasignaron del siguiente modo (véase también el Estado Financiero I):

	Miles de dólares EE UU
Aprobados por la Junta Ejecutiva en octubre de 2000	86 800
Reasignación de los fondos identificados anteriores a 1996 aprobados por los donantes respectivos	7 943
Reasignación de las obligaciones canceladas de períodos anteriores	2 344
Fondo fiduciario para la mitigación de catástrofes	2 149
Saldo de los fondos de antiguas OE reasignado a la cuenta especial—UNHRD <sup>1</sup>	1 877
Reasignación de antigua operaciones especiales de urgencia a las contribuciones bilaterales	789
Otros	325
<b>Total</b>	<b>102 227</b>

<sup>1</sup> Depósito de respuesta humanitaria de las Naciones Unidas.



### Saldos de los fondos no utilizados anteriores a 1996

55. Al término de 1999 una suma total de 122.885.554 dólares EE UU (véanse las notas 4.1 a 4.4) seguía consignada en la ventanilla de financiación de antes de 1996. De esta suma, 36.011.807 dólares EE UU corresponden a saldos de fondos no utilizados que se identificaban como aportados por donantes específicos, mientras que 86.873.747 dólares EE UU corresponden a una acumulación de excedentes de los proyectos, desde que el PMA entró en funcionamiento hasta finales de 1995, que ya no se podían identificar como aportados por donantes específicos.
56. Se informó a los donantes identificados y, previo acuerdo de los que respondieron, los saldos no utilizados conexos se reasignaron o reintegraron durante el bienio. Todavía no se ha recibido respuesta de los donantes en relación con un saldo de 17.363.905 dólares EE UU.
57. En octubre de 2000 la Junta aprobó la reasignación de los 86,8 millones de dólares EE UU para desarrollo, operaciones de urgencia y operaciones prolongadas de socorro y recuperación, así como para la CRI, y en 2001 se registró la transferencia de fondos a sus categorías de programas respectivas. Después de la transferencia se analizaron todas las contribuciones y gastos registrados en el marco de las políticas de RFLP a partir de 1996 a fin de liquidar los saldos de las contribuciones anteriores al paso de un sistema a otro. En el curso de este ejercicio se descubrieron nuevos saldos de fondos anteriores a 1996 no identificados anteriormente.
58. El saldo de la ventanilla de financiación de antes de 1996 al 31 de diciembre de 2001 es de 30.821.208 dólares EE UU desglosados de este modo:

	Identificados	No identificados	Total
	(en miles de dólares EE UU)		
Saldo al 31 de diciembre de 1999	36 012	86874	<b>122 886</b>
Reasignación aprobada por la Junta en octubre de 2000		(86 800)	<b>(86 800)</b>
Ajustes/operaciones en el curso del bienio			
Ajustes de los ingresos y gastos anteriores a 1996	186	635	<b>821</b>
Retrocesión de los gastos de 1996 a cargo de las operaciones anteriores a 1996		15 838	<b>15 838</b>
Reposición de las obligaciones anteriores a 1996 devueltas		(2 344)	<b>(2 344)</b>
Retrocesión de las existencias consumidas		(284)	<b>(284)</b>
Reasignación y reintegro	(9 955)	(137)*	<b>(10 092)</b>
Transferencias entre fondos y cuentas	(1 664)		<b>(1 664)</b>
Transferencias a la CRI	(7 215)		<b>(7 215)</b>
Otros ajustes		(325)	<b>(325)</b>
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2001</b>	<b>17 364</b>	<b>13 457</b>	<b>30 821</b>

\* Se reintegró a un donante la suma de 136.895 dólares EE UU procedentes de fondos no identificados cuando el saldo se confirmó posteriormente.



### Reasignación a UNHRD Brindisi

59. Se transfirió una suma de 1.873,844 dólares EE UU procedentes del saldo inicial de los fondos correspondientes a la categoría de programas de operaciones especiales a la Cuenta especial - Depósito de respuesta humanitaria de las Naciones Unidas (UNHRD). (Véase la Nota 26.)

### Reintegro

60. La suma total reintegrada a donantes durante el bienio ascendió a 4.154.125 dólares EE UU. A petición de donantes, se desembolsaron 1.750.398 dólares EE UU, mientras que se transfirieron 2.403.727 dólares EE UU a la cuenta general del fondo fiduciario de los donantes.

## NOTA 16: FONDO ROTATORIO CENTRAL PARA EMERGENCIAS

61. El Fondo Rotatorio Central para Emergencias del Departamento de Asuntos Humanitarios (FRCE/DAH) fue creado por el Secretario General de las Naciones Unidas en virtud de la resolución 46/182 de la Asamblea General, de fecha 19 de diciembre de 1991. El PMA se valió de este servicio en 2000 por una cuantía de hasta 11 millones de dólares EE UU para financiar determinadas operaciones de urgencia. El préstamo se reembolsó posteriormente en abril de 2001 cuando las operaciones en cuestión recibieron financiación aportada por donantes.

## NOTA 17: RESERVA OPERACIONAL

62. El artículo 10.5 del Reglamento Financiero dispone que se mantenga una reserva operacional para asegurar la continuidad de las operaciones en caso de falta transitoria de recursos.
63. La reserva operacional, cuyo saldo era de 43.545.230 dólares EE UU al 31 de diciembre de 1999, se repuso mediante una transferencia de 13.454.770 dólares EE UU procedentes del Fondo General, tal como lo aprobó la Junta en octubre de 2000. Tras esta transferencia, el saldo de la reserva operacional volvió a situarse en 57.000.000 dólares EE UU al 31 de diciembre de 2001.
64. En mayo de 2001 la Junta aprobó la modificación del artículo 10.6 del Reglamento Financiero a efectos de permitir al Director Ejecutivo que pida a la Junta que apruebe la reposición de la reserva operacional mediante la parte no asignada del Fondo General en caso de que no resulte posible recaudar las contribuciones a cuyo cargo se hayan efectuado gastos.

## NOTA 18: CUENTA DE RESPUESTA INMEDIATA

65. La CRI fue establecida por la Junta, antes el Comité de Políticas y Programas de Ayuda Alimentaria (CPA), en diciembre de 1991 en forma de cuenta de caja incorporada a la RAIE que sirviera de mecanismo flexible para facilitar recursos con vistas a que el Programa pueda reaccionar con rapidez con vistas a atender las necesidades de urgencia por lo que se refiere a comprar y entregar ayuda alimentaria. En noviembre de 1995 la Junta decidió unir el mecanismo de autorización de operaciones logísticas de urgencia y la



CRI para que ésta última pudiera utilizarse también para sufragar costos no relacionados con alimentos.

66. Con la aplicación en 1996 de las políticas de RFLP, la CRI se ha contabilizado como subcategoría de la categoría de programas de OU (junto a la RAIE, que es la otra subcategoría) y las contribuciones se registran como ingresos cuando se reciben. También se ha utilizado para atender nuevas necesidades de urgencia en el marco de las OPSR y las OE. A partir del 1° de enero de 2001, para utilizarla debidamente a título de mecanismo de facilitación de recursos en relación con estas categorías de programas, la CRI se contabiliza como reserva dentro del Fondo General a cargo de la cual pueden efectuarse asignaciones para atender necesidades de urgencia en relación con las categorías de programas de OU, OPSR u OE.
67. Al 31 de diciembre de 2001 el saldo de la CRI era de 37.022.183 dólares EE UU frente al nivel indicativo establecido por la Junta de 35 millones de dólares EE UU. Este nivel indicativo se mantiene mediante contribuciones anuales de reposición aportadas por donantes y, previo consentimiento de éstos, mediante sumas recuperadas en concepto de seguros por pérdida de productos e ingresos por intereses procedentes de fondos bilaterales aportados por donantes.

#### **NOTA 19: MECANISMO DE ANTICIPO DE LOS CAD**

68. En enero de 1999 la Junta aprobó la utilización del Fondo General en calidad de mecanismo de garantía para anticipar costos de apoyo directo a medida que surgiera la necesidad con vistas a que el Director Ejecutivo pudiera garantizar la financiación de los CAD mientras las contribuciones estuvieran pendientes de confirmación. El mecanismo de anticipo de los CAD es el mecanismo de garantía de ejecución de proyectos en relación con los cuales se esperen contribuciones para sufragar los CAD.
69. Durante el proceso presupuestario bienal la Junta establece el nivel máximo correspondiente al mecanismo de anticipo de los CAD. Para los bienios de 2000-2001 y 2002-2003 la Junta autorizó al Director Ejecutivo la asignación de un máximo de 33 millones de dólares EE UU y de 25 millones de dólares EE UU, respectivamente, para anticipar costos de apoyo directo en el marco del mecanismo.
70. Cada anticipo a proyectos procedente del mecanismo de anticipo de los CAD se consigna a título de suma por cobrar del Fondo General y se incluye en la partida "Otras cuentas por cobrar" en el Estado Financiero II. Los anticipos también se registran como sumas pagaderas por los proyectos al Fondo General y se incluyen en la partida "Cuentas por pagar" en el Estado Financiero II. Cuando se reciben las contribuciones para los proyectos financiados mediante el mecanismo de anticipo, estas sumas por cobrar y por pagar se retroceden para dar cuenta de las sumas recuperadas. Las recuperaciones se van consignando a medida que se van produciendo.





71. Las sumas anticipadas y recuperadas en 2000–2001 fueron las siguientes:

	2000	2001
	en miles de dólares EE UU	
Total anticipado	17 112	18 043
Total recuperado	17 112	(4 590)
<b>Suma neta pendiente al 31 de diciembre de 2001</b>	–	<b>13 453</b>

72. Al término de 2001, la parte no utilizada del mecanismo de anticipo de los CAD es la siguiente:

	miles de dólares EE UU
Suma máxima autorizada por la Junta para el bienio 2000-2001	33 000
Parte utilizada pendiente al 31 de diciembre de 2001	13 453
<b>Parte no utilizada del mecanismo de anticipo de los CAD al 31 de diciembre de 2001</b>	<b>19 547</b>

## NOTA 20: ACTIVOS FIJOS: EDIFICIOS Y EQUIPO, MOBILIARIO Y VEHÍCULOS

73. El costo inicial de los edificios, el equipo, el mobiliario y los vehículos al 31 de diciembre de 2001 es de 130.071.613 dólares EE UU.

74. Durante el bienio, se adquirieron activos por un valor total de 30.783.038 dólares EE UU, mientras que se anuló de los registros de inventario un total de 15.108.793 dólares EE UU, debido principalmente a que los bienes se habían transferido al país beneficiario o habían quedado irreparables o anticuados.

## NOTA 21: FONDO DE PRESTACIONES DEL PERSONAL

75. El personal del Programa habilitado para ello tiene derecho a ciertas prestaciones cuando cesa en el servicio. Se financian tres prestaciones futuras de este tipo, que son el Plan de indemnizaciones por cese en el servicio (SPS), el Fondo de Reserva del Plan de Indemnizaciones (FRPI) y el Plan de seguro médico después del cese en el servicio (PSMDCS). En abril de 2002 se llevó a cabo un estudio actuarial basado en supuestos demográficos característicos del PMA para determinar la valoración actuarial del pasivo acumulado al 31 de diciembre de 2001. En julio de 2002 se publicó el informe de valoración actuarial.

### Plan de indemnizaciones por cese en el servicio y Fondo de Reserva del Plan de Indemnizaciones

76. El pasivo que se acumule en relación con los derechos por cese en el servicio del personal de servicios generales del Programa está plenamente cubierto con fondos reservados e invertidos en el SPS administrado por la FAO, con un superávit de



11.307.957 dólares EE UU. Sobre la base del estudio actuarial de 2001, el pasivo acumulado al 31 de diciembre de 2001 ascendía a 7.013.039 dólares EE UU (en 1999, a 12.564.937 dólares EE UU).

77. El FRPI indemniza a todos los miembros del personal y empleados, así como a sus familiares a cargo, en caso de fallecimiento, lesión o enfermedad atribuibles al desempeño de las funciones oficiales. Sobre la base del estudio actuarial de 2001, el pasivo acumulado en relación con este fondo ascendía a 3.259.237 dólares EE UU (en 1999, a 588.833 dólares EE UU). En comparación con el valor contable de los fondos pertinentes invertidos con la FAO, se registra un déficit de 2.505.351 dólares EE UU. No obstante, el superávit del SPS compensa plenamente este déficit.
78. El valor inicial del activo de los fondos de inversión que mantiene la FAO se registra sistemáticamente en los libros del PMA. (Véase la Nota 9.) Al 31 de diciembre de 2001, la suma total de esos fondos superaba la del pasivo acumulado en 8.802.606 dólares EE UU, según se detalla a continuación:

	miles de dólares EE UU		
	SPS	FRPI	Total
Valor contable de las inversiones	18 321	754	<b>19 075</b>
Pasivo acumulado (sobre la base de la valoración actuarial de 2001)	(7 013)	(3 259)	<b>(10 272)</b>
Superávit (déficit) del valor de las inversiones con respecto al pasivo	<b>11 308</b>	<b>(2 505)</b>	<b>8 803</b>

79. El Director Ejecutivo recomendará a la Junta una estrategia relativa a las inversiones mantenidas por la FAO y el superávit neto con respecto al pasivo acumulado. Entretanto, el superávit neto se consigna en los estados financieros en la partida correspondiente al pasivo.

### Plan de seguro médico después del cese en el servicio

80. El informe de valoración actuarial de 2001 determinó que el pasivo correspondiente al PSMDCS ascendía a 41.222.000 dólares EE UU. Este pasivo se financia totalmente mediante inversiones a corto plazo cuyo valor total es de 46.958.191 dólares EE UU. (Véase la Nota 8.) El superávit de 5.736.191 dólares EE UU de las inversiones con respecto al pasivo acumulado también se consigna en los estados financieros en la partida correspondiente al pasivo y la disposición de esos fondos formará parte de la estrategia que se presentará a la Junta.

### Otras prestaciones

81. Las prestaciones por cese en el servicio consisten en las primas y viajes de repatriación, el reembolso de los gastos de mudanza, la indemnización por rescisión del nombramiento, el pago en caso de fallecimiento y la compensación por los días de vacaciones anuales acumulados. El pasivo conexo no está cubierto, pero, a menos que tenga que aplicar un programa de reducción significativa de personal, el Programa podrá cubrir las obligaciones legales que puedan derivarse a lo largo de un amplio período de tiempo.
82. Al 31 de diciembre de 2001, el pasivo estimado del Programa respecto de las vacaciones anuales acumuladas del personal ascendía a 9.294.805 dólares EE UU (en 1999, a



5.469.626 dólares EE UU). No se ha hecho en las cuentas una provisión para cubrir ese pasivo, que se registra como gastos corrientes.

83. El pasivo correspondiente al personal sobre el terreno que depende del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) no se pudo consignar este bienio al carecerse de información acerca del pasivo específico de los organismos participantes, recogida en el informe de valoración actuarial del PNUD de 31 de diciembre de 2001, que no se recibió hasta julio de 2002.

### **Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas**

84. El PMA es una de las organizaciones participantes en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (CCPPNU), establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas para ofrecer prestaciones de jubilación, indemnizaciones por muerte o invalidez y otras prestaciones conexas. La Caja de Pensiones es un plan de beneficios con dotación de fondos. Los compromisos financieros de las organizaciones con respecto a la CCPPNU consisten en su contribución obligatoria, según la tasa establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas, junto con las partes que les correspondan de los pagos necesarios para cubrir los posibles déficit actuariales de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Esos pagos para enjugar un déficit son pagaderos únicamente si la Asamblea General de las Naciones Unidas invoca el Artículo 26, después de haber determinado que son necesarios pagos para enjugar el déficit sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de valoración. En el momento de prepararse este informe, la Asamblea General de las Naciones Unidas no había invocado dicha disposición.

### **NOTA 22: AHORROS CONSEGUIDOS POR LA ANULACIÓN DE OBLIGACIONES DE EJERCICIOS ANTERIORES**

85. Según lo dispuesto en el artículo 9.9 del Reglamento Financiero, las obligaciones por liquidar al final del período de 12 meses posterior al término del bienio se consignarán como ahorros en el Fondo General. En el bienio 2000-2001, estos ahorros ascendieron a 4.275.097 dólares EE UU.
86. Los ahorros conseguidos en relación con los fondos de las categorías de programas procedentes de gastos de períodos anteriores no pudieron consignarse a causa de la transferencia al nuevo sistema de los compromisos netos a mitad de bienio.

### **NOTA 23: PROGRAMA DE MEJORA DE LA GESTIÓN FINANCIERA**

87. El FMIP se creó en 1995 para contribuir a resolver las insuficiencias de la capacidad del PMA de gestionar la utilización de sus recursos e informar al respecto. Estaba concebido como un conjunto articulado de las siguientes actividades integradas con vistas a mejorar en general la gestión financiera:
- **Actuaciones a corto y medio plazo**, como por ejemplo una serie de sistemas y aplicaciones de información táctica y apoyo operacional de costo reducido encaminados a materializar mejoras inmediatas hasta que se instaure un nuevo sistema institucional. Estas medidas concluyeron en 1998.
  - **Actuaciones a largo plazo** con vistas a remodelar procedimientos operativos básicos e implantar un sistema de información estratégica plenamente integrado para atender



la mayoría de las necesidades de información institucionales y de los donantes. El sistema estratégico comprende la gestión financiera, la gestión de las compras y los recursos humanos, la movilización de recursos, la programación, la administración de los proyectos, el transporte y los procedimientos de seguimiento de los productos. Tras una evaluación detenida de las distintas opciones operativas, en septiembre de 1998 se eligió SAP como el programa informático empresarial más adecuado.

88. WINGS es el nuevo sistema de información institucional del PMA. Comprende todos los procedimientos operativos, la gestión de los proyectos, la administración de los recursos, la gestión de los recursos financieros y humanos, la gestión de los pagos, los viajes, las nóminas, el transporte y los productos y las actividades básicas relacionadas con el presupuesto. Se sirve de distintos programas informáticos entre los que destacan SAP, Oracle (para el seguimiento de los productos), Lotus Notes (para la movilización de recursos) y un programa informático elaborado dentro del propio Programa (para los recibos de efectivo y las actividades de desembolso de las oficinas en los países).
89. Con excepción de las funciones relacionadas con los recursos humanos y la nómina, el WINGS entró en vigor en febrero de 2001, pero las operaciones financieras comenzaron el 1º de enero de 2001. El sistema de nómina se ultimó para que empezara a funcionar con la nómina de enero de 2002, mientras que está previsto que la fase de recursos humanos concluya durante el tercer trimestre de 2002.
90. En el presupuesto bienal del PMA para el período 2002-2003 presentado a la Junta en octubre de 2001 la cuenta especial para el FMIP había aumentado de los 37 millones de dólares EE UU iniciales a 40 millones de dólares EE UU para sufragar los gastos del Sistema Estratégico Integrado de Apoyo a la Gestión (SIMMS), el sistema operacional y estratégico integrado (OASIS) y los aumentos de los costos derivados del sistema de recursos humanos y nómina. Al término de 2001 esta cifra había subido a 43,3 millones de dólares EE UU para financiar 2,6 millones de dólares EE UU correspondientes a la fase de ultimación del sistema de recursos humanos y nómina y 700.000 dólares EE UU destinados al sistema de tesorería, que no formaba parte del plan del FMIP original. La financiación suplementaria procedía de contribuciones AAP adicionales que se incluyeron en el presupuesto AAP para 2000-2001.
91. Los costos totales de los proyectos del FMIP constan de las siguientes actividades principales:



Actividades principales	(en miles de dólares EE UU)
WINGS (comprendidos los programas informáticos, los costos de los asociados en la ejecución y las sustituciones de personal)	32 580
Infraestructura (comprendidas la conectividad y las terminales de trabajo)	6 100
Gestión de los almacenes de datos y documentos	800
Operaciones anteriores	1 000
Desarrollo de otras aplicaciones (comprendidos COMPAS, RMS, COAG-SAPInt <sup>2</sup> , la solución de tesorería)	1 820
Mejoras operacionales	1 000
Presupuesto total para la cuenta especial del FMIP hasta la fecha	43 300
<b>Proyecto de transición a SAP</b> (gastos de carácter periódico relacionados con actividades de apoyo, la depuración de datos y la transferencia al nuevo sistema)	2 800

92. El saldo restante del FMIP correspondiente al bienio concluido el 31 de diciembre de 2001 era de 5.487.597,31 dólares EE UU. La cuenta especial se mantendrá abierta para seguir contabilizando totalmente el FMIP hasta que se hayan terminado de implantar los sistemas de recursos humanos y nómina y de tesorería.

#### NOTA 24: CUENTA ESPECIAL — CATÁSTROFE AÉREA DE KOSOVO

93. A raíz del accidente aéreo del vuelo KSV 3275 fletado por el PMA, que se produjo en Pristina el 12 de noviembre de 1999 y en el que no hubo supervivientes, la Directora Ejecutiva estableció inmediatamente una cuenta especial, de conformidad con el artículo 5.1 del Reglamento Financiero, para financiar y pagar los gastos relativos a la catástrofe. En febrero de 2000 la Junta autorizó *a posteriori* la financiación de la cuenta especial con cargo a la parte no asignada del Fondo General.
94. Los gastos incluyen los costos de viaje del personal del PMA y los consultores, la organización de los funerales, la repatriación de las víctimas, las ceremonias, el alojamiento facilitado a los familiares directos de las víctimas, la consignación de fondos para gastos pequeños circunstanciales, el costo de los servicios de orientación psicológica y de las comunicaciones, los gastos en concepto de servicios jurídicos y otros gastos conexos.
95. La *Presidenza del Consiglio* de Italia ha reembolsado 103.985 dólares EE UU del total de los gastos efectuados, suma que se acreditó a la cuenta especial. Durante el bienio se transfirió de la parte no asignada del Fondo General una suma suplementaria de 2.986.969 dólares EE UU para sufragar los gastos que el PMA siguió efectuando hasta que terminaron de resolverse las cuestiones relacionadas con el accidente, en estrecha colaboración con las demás partes.
96. La cuenta puede ser cerrada, ya que no se prevé efectuar más gastos en 2002.

<sup>2</sup> COMPAS: Sistema de análisis, procesamiento y seguimiento de productos; SRM: Sistema de movilización de recursos; COAG-SAPInt: Sistema de interfaz COAG (guía de contabilidad de las OP) a SAP.



## NOTA 25: CUENTA ESPECIAL — PRÉSTAMOS E INVERSIONES

97. En diciembre de 2000 un importante donante y el PMA llegaron a un acuerdo en relación con un plan para facilitar el suministro de asistencia alimentaria a dos proyectos en los países. En el marco de este plan, en diciembre de 2000 el donante aportó una contribución multilateral dirigida en efectivo por valor de 164.140.948 dólares EE UU que constaba de 106 millones de dólares EE UU para sufragar los costos de los productos y 58.140.948 dólares EE UU destinados al transporte y otros costos conexos. A continuación, el PMA compró productos con cargo al contrato de préstamo a largo plazo contraído con un organismo oficial del país donante por valor de 106 millones de dólares EE UU.
98. El préstamo debe reembolsarse en un plazo de 30 años, con un período de gracia de diez años por lo que se refiere al principal. El tipo de interés aplicable al préstamo es del 2% anual durante los diez primeros años a partir de junio de 2001 y del 3% anual para el saldo decreciente en cada año sucesivo.
99. Para garantizar el reembolso de los intereses y del principal, la contribución en efectivo de 106 millones de dólares EE UU destinada a comprar productos se invirtió en STRIPS a largo plazo del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos (66.288.383 dólares EE UU) y en valores de renta fija a corto plazo (39.938.849 dólares EE UU). Los ingresos por intereses acumulados en 2001 ascendieron a 5.065.871 dólares EE UU.
100. La cuenta especial de préstamos e inversiones a largo plazo se estableció en julio de 2001 para registrar todas las operaciones financieras relacionadas con este préstamo, incluso la inversión del efectivo y los ingresos por intereses generados. Está previsto que la cuenta especial genere ingresos por intereses procedentes de sus inversiones a corto plazo y podría ser una fuente de financiación de actividades del PMA. Tras examinar las propuestas del Director Ejecutivo y celebrar consultas con los donantes, la Junta Ejecutiva decidirá cómo utilizar los excedentes de cualquier tipo resultantes de esta cuenta.

## NOTA 26: CUENTA ESPECIAL — UNHRD

101. La Cuenta Especial para el UNHRD se estableció para consignar las transacciones que afectaran a las operaciones de este depósito, que se estableció en Brindisi (Italia) el 1º de junio de 2000 y está administrado por el PMA. El depósito está al servicio de un consorcio de organismos humanitarios de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales que prestan servicios a otras partes en virtud de acuerdos contractuales separados.
102. Las contribuciones en efectivo o en especie recibidas por los servicios prestados se registran como ingresos. Los gastos efectuados, tanto los costos generales comunes a todos los servicios como los costos de servicios contractuales específicos, se registran como gastos en esta cuenta especial. Los excedentes resultantes del superávit de ingresos con respecto a los gastos en un período determinado se traspasan a períodos sucesivos.
103. Antes de que se estableciera el UNHRD en Brindisi (Italia), las actividades de almacenamiento del PMA estaban centralizadas en Pisa (Italia), y las financiaba el Gobierno de Italia mediante un proyecto de la categoría de operaciones especiales. Al establecerse el UNHRD, el PMA trasladó sus actividades de almacenamiento a Brindisi y cerró el proyecto de operaciones especiales el 31 de diciembre de 2000. El saldo de los fondos del proyecto no utilizados, por valor de 1.873.844 dólares EE UU, se transfirió a la cuenta especial para el UNHRD.





## **NOTA 27: CUENTA ESPECIAL — EQUIPO Y SERVICIOS DE RESERVA DE TC/TI**

104. En enero de 2000, la Directora Ejecutiva estableció en el Fondo General la cuenta de equipo y servicios de reserva de telecomunicaciones y tecnología de la información (TC/TI) con vistas a utilizarlo para financiar equipo y servicios de reserva en relación con la movilización rápida en situaciones de urgencia y con la mejora en todo el mundo de los servicios de apoyo en la esfera de la tecnología de la información y de las telecomunicaciones. Se prestan los servicios a través de los equipos de apoyo rápido en tecnología de la información y telecomunicaciones para emergencias (FITTEST), que son equipos de tamaño reducido formados por ingenieros muy cualificados y por personal administrativo y personal encargado del mantenimiento de las existencias.
105. La cuenta especial de TC/TI se financió en un principio mediante una asignación presupuestaria de 1.979.000 dólares EE UU procedentes de financiación suplementaria en concepto de AAP destinada a la compra de equipo de reserva y a la financiación de servicios iniciales en la primera fase de movilización. El costo del equipo utilizado y los servicios prestados, que se cargó al presupuesto AAP durante el bienio, se recupera posteriormente de los proyectos correspondientes a medida que se van implantando los mecanismos de financiación. Al término de 2001 se había recuperado de los proyectos una suma total de 398.050 dólares EE UU, incluidos los ingresos por intereses. Se recuperarán y se acreditarán a esta cuenta facturas suplementarias por un valor total de 1,4 millones de dólares EE UU.

## **NOTA 28: CUENTA ESPECIAL — TASAS RELACIONADAS CON LOS OFICIALES PROFESIONALES SUBALTERNOS**

106. Las contribuciones de donantes destinadas a OPS empleados por el PMA están sujetas al pago de tasas administrativas para financiar la administración general del programa de oficiales profesionales subalternos. La cuenta especial para las tasas relacionadas con este programa se estableció para contabilizar de forma más transparente los costos administrativos del programa.

## **NOTA 29: FONDOS MONETIZADOS MANTENIDOS EN FIDEICOMISO**

107. Los fondos monetizados constituyen ingresos procedentes de la venta de productos después de que se hayan entregado al gobierno beneficiario y se hayan gastado de conformidad con la política de monetización del PMA. La suma consignada refleja el saldo de efectivo existente al concluir el bienio y no incluye cantidades por cobrar ni por pagar respecto de los fondos gestionados. La responsabilidad de la administración de dichos fondos se articula del siguiente modo:
- El gobierno receptor tiene la propiedad de los fondos generados mediante la venta de productos después de su entrega en un punto convenido. En consecuencia, como principio general, es él el que mantiene y administra los fondos.
  - Sin embargo, cuando así se requiere en beneficio del proyecto del PMA, por ejemplo, cuando existe el riesgo de que los fondos se utilicen con fines distintos de los establecidos en el convenio del proyecto o de que se empleen con excesiva lentitud, o a petición del gobierno receptor, las cuentas bancarias correspondientes se abren a nombre del PMA, se administran de conformidad con el Reglamento Financiero y la



Reglamentación Financiera Detallada del Programa y se les da el tratamiento de cuenta de pasivo de "fondos en fideicomiso". Al 31 de diciembre de 2001, la cuantía de los fondos monetizados en fideicomiso era de 57.319.202 dólares EE UU.

- c) Estos fondos monetizados, tanto si los mantiene y controla el gobierno receptor como si son administrados por el PMA, deben ser objeto de una auditoría anual por auditores externos locales seleccionados y designados por el director del proyecto de que se trate. Los fondos son comprobados también por los auditores internos y externos del PMA en el curso del ciclo de auditoría.

### NOTA 30: SALDOS DE LOS FONDOS DE LAS CATEGORÍAS DE PROGRAMAS

108. Al 31 de diciembre de 2001, los saldos de los fondos correspondientes a las cuatro categorías de programas ascendían en total a 164.872.171 dólares EE UU. De esta suma, 49.804.039 dólares EE UU corresponden a proyectos cerrados financiados mediante contribuciones multilaterales dirigidas y contribuciones para operaciones especiales. Los proyectos cerrados son aquellos con respecto a los cuales han concluido todas las actividades operacionales y se han liquidado todas las obligaciones financieras. Dentro de las cuatro categorías de programas había 172 proyectos cerrados cuyos saldos financieros se trasladaron al WINGS a partir del 31 de diciembre de 2000. El saldo de 115.068.132 dólares EE UU corresponde a proyectos que concluyeron en 2001, que están todavía en ejecución o que se establecieron en el marco del WINGS en 2001. Los proyectos concluidos en 2001 se cerrarán financiera y operacionalmente en 2002.

109. A continuación figura el desglose de los saldos de los fondos por categorías de programas y por proyectos cerrados o curso:

	CERRADO antes de la transferencia al nuevo sistema	EN CURSO	TOTAL
(en miles de dólares EE UU)			
Desarrollo	(3 913)	143 103	<b>139 190</b>
Operaciones de socorro de urgencia	17 953	(25 528)	<b>(7 575)</b>
Operaciones prolongadas de socorro y recuperación	34 948	(11 597)	<b>23 351</b>
Operaciones especiales	816	9 090	<b>9 906</b>
<b>TOTAL</b>	<b>49 804</b>	<b>115 068</b>	<b>164 872</b>

110. Dado que aún se están analizando los 172 proyectos cerrados se podrían ajustar los saldos entre los proyectos cerrados y abiertos sin que sufran cambios las reservas y los saldos totales de los fondos correspondientes a cada categoría de programas. En el caso de los proyectos en curso de ejecución, se observa un saldo negativo en relación con las categorías de las operaciones de urgencia y las OPSR, pues las obligaciones se contraen con cargo a las contribuciones confirmadas.





## SIGLAS UTILIZADAS EN EL DOCUMENTO

AAP	Costos administrativos y de apoyo a los programas
CAA	Convenio sobre la Ayuda Alimentaria
CAD	Costo de apoyo directo
CAI	Costo de apoyo indirecto
CCPPNU	Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas
COD	Costo operacional directo
CPA	Comité de Políticas y Programas de Ayuda Alimentaria
CRI	Cuenta de Respuesta Inmediata
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FITTEST	Equipos de apoyo rápido en tecnología de la información y telecomunicaciones para emergencias
FRCE/DAH	Fondo Rotatorio Central para Emergencias del Departamento de Asuntos Humanitarios
FRPI	Fondo de Reserva del Plan de Indemnizaciones
OASIS	Sistema operacional y estratégico integrado
OCOD	Otro costo operacional directo
OE	Operación especial
OPSR	Operación prolongada de socorro y recuperación
OU	Operación de urgencia
PSMDCS	Plan de seguro médico después del cese en el servicio
RAIE	Reserva Alimentaria Internacional de Emergencia
RFLP	Recursos y financiación a largo plazo
SAP	Sistemas, aplicaciones y productos
SIMMS	Sistema Estratégico Integrado de Apoyo a la Gestión
SPS	Plan de indemnizaciones por cese en el servicio
STRIPS	Venta separada del interés y el principal de los valores
TTAM	Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación
UNHRD	Depósito de respuesta humanitaria de las Naciones Unidas
UNSECOORD	Oficina del Coordinador de Medidas de Seguridad de las Naciones Unidas
WINGS	Sistema Mundial y Red de Información del PMA
WIS	Sistemas de Información del PMA